

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>INTERNATIONAL STANDARD ON AUDITING 200</p> <p>OVERALL OBJECTIVES OF THE INDEPENDENT AUDITOR AND THE CONDUCT OF AN AUDIT IN ACCORDANCE WITH INTERNATIONAL STANDARDS ON AUDITING</p> <p>(Effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2009)</p>	<p>INTERNATIONAL STANDARD ON AUDITING 200</p> <p>ALGEGELE DOELSTELLINGEN VAN DE ONAFHANKELIJKE AUDITOR, ALSMEDE HET UITVOEREN VAN EEN CONTROLE OVEREENKOMSTIG DE INTERNATIONAL STANDARDS ON AUDITING</p> <p>(Van toepassing op controles van financiële overzichten over verslagperioden die op of na 15 december 2009 aanvangen)</p>
CONTENTS	INHOUDSOPGAVE
Paragraph	Paragraaf
Introduction	Inleiding
Scope of this ISA 1-2	Toepassingsgebied van deze ISA 1-4
An Audit of Financial Statements 3-9	Een controle van financiële overzichten 3-9
Effective Date 10	Ingangsdatum 10
Overall Objectives of the Auditor 11-12	Algehele doelstellingen van de auditor 11-12
Definitions 13	Definities 13
Requirements	Vereisten
Ethical Requirements Relating to an Audit of Financial Statements 14	Ethische voorschriften die betrekking hebben op een controle van financiële overzichten 14
Professional Skepticism 15	Professioneel-kritische instelling 15
Professional Judgment 16	Professionele oordeelsvorming 16
Sufficient Appropriate Audit Evidence and Audit Risk 17	Voldoende en geschikte controle-informatie en controlerisico 17
Conduct of an Audit in Accordance with ISAs 18-24	Het uitvoeren van een controle overeenkomstig de ISA's 18-24
Application and Other Explanatory Material	Toepassingsgerichte en overige verklarende teksten

ENGELS		Vertaling NEDERLANDS	
An Audit of Financial Statements	A1–A13	Een controle van financiële overzichten	A1-A13
Ethical Requirements Relating to an Audit of Financial Statements	A14–A17	Ethische voorschriften die betrekking hebben op een controle van financiële overzichten	A14-17
Professional Skepticism	A18–A22	Professioneel-kritische instelling	A18-A22
Professional Judgment	A23–A27	Professionele oordeelsvorming	A23-A27
Sufficient Appropriate Audit Evidence and Audit Risk	A28–A52	Voldoende en geschikte controle-informatie en controlerisico	A28-A52
Conduct of an Audit in Accordance with ISAs	A53–A76	Het uitvoeren van een controle overeenkomstig de ISA's	A53-A76
Introduction		Inleiding	
Scope of this ISA		Toepassingsgebied van deze ISA	
<p>1. This International Standard on Auditing (ISA) deals with the independent auditor's overall responsibilities when conducting an audit of financial statements in accordance with ISAs. Specifically, it sets out the overall objectives of the independent auditor, and explains the nature and scope of an audit designed to enable the independent auditor to meet those objectives. It also explains the scope, authority and structure of the ISAs, and includes requirements establishing the general responsibilities of the independent auditor applicable in all audits, including the obligation to comply with the ISAs. The independent auditor is referred to as "the auditor" hereafter.</p>		<p>1. Deze International Standard on Auditing (ISA) behandelt de algehele verantwoordelijkheden van de onafhankelijke auditor bij het uitvoeren van een controle van financiële overzichten overeenkomstig de ISA's. In deze standaard worden in het bijzonder de algehele doelstellingen van de onafhankelijke auditor vastgesteld en wordt toelichting gegeven bij de aard en reikwijdte van een controle die is opgezet om de onafhankelijke auditor in staat te stellen deze doelstellingen te bereiken. In deze standaard worden tevens de reikwijdte, het gezag en de structuur van de ISA's toegelicht en de vereisten betreffende de algemene verantwoordelijkheden van de onafhankelijke auditor vastgesteld die van toepassing zijn op alle controles, met inbegrip van de verplichting om aan de ISA's te voldoen. De onafhankelijke auditor wordt hierna "de auditor" genoemd.</p>	
<p>2. ISAs are written in the context of an audit of financial statements by an auditor. They are to be adapted as necessary in the circumstances when applied to audits of other historical financial information. ISAs do not address the responsibilities of the auditor that may exist in legislation, regulation or otherwise in connection with, for example, the offering of securities to the public. Such responsibilities may differ from those established in the ISAs. Accordingly, while the auditor may find aspects of the ISAs helpful in such circumstances, it is the responsibility of the auditor to ensure compliance with all relevant legal, regulatory or professional obligations.</p>		<p>2. De ISA's zijn geschreven in de context van een controle van financiële overzichten door een auditor. Ze moeten naargelang in de gegeven omstandigheden nodig is, worden aangepast indien ze worden gebruikt voor controles van andere historische financiële informatie. De ISA's behandelen niet de verantwoordelijkheden die op de auditor kunnen rusten op grond van wet- of regelgeving of andere voorschriften met betrekking tot, bijvoorbeeld, de openbare uitgifte van effecten. Dergelijke verantwoordelijkheden kunnen verschillen van de verantwoordelijkheden die in de ISA's zijn vastgelegd. Bijgevolg is het de verantwoordelijkheid van de auditor, hoewel hij in dergelijke omstandigheden bepaalde aspecten van de ISA's als nuttig kan ervaren, om ervoor te zorgen dat hij alle relevante verplichtingen op grond van wet- of regelgeving en professionele voorschriften naleeft.</p>	
An Audit of Financial Statements		Een controle van financiële overzichten	
<p>3. The purpose of an audit is to enhance the degree of confidence of intended users in the financial statements. This is achieved by the expression of an opinion by the auditor on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with an applicable financial reporting framework. In the case of most general purpose frameworks, that opinion is on whether the financial statements are presented fairly, in all material respects, or give a true and fair view</p>		<p>3. Het doel van een controle is bij te dragen aan de mate van vertrouwen dat de beoogde gebruikers stellen in de financiële overzichten. Dit wordt bewerkstelligd doordat de auditor een oordeel tot uitdrukking brengt over de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten opgesteld zijn in overeenstemming met een van toepassing zijnd stelsel inzake financiële verslaggeving. Bij het merendeel van de stelsels inzake financiële verslaggeving voor algemene doeleinden heeft dat oordeel betrekking op</p>	

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>in accordance with the framework. An audit conducted in accordance with ISAs and relevant ethical requirements enables the auditor to form that opinion. (Ref: Para. A1)</p>	<p>de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw zijn weergegeven, of een getrouw beeld geven in overeenstemming met dat stelsel. Een overeenkomstig de ISA's en relevante ethische voorschriften uitgevoerde controle stelt de auditor in staat dat oordeel te vormen. (Zie Par. A1)</p>
<p>4. The financial statements subject to audit are those of the entity, prepared by management of the entity with oversight from those charged with governance. ISAs do not impose responsibilities on management or those charged with governance and do not override laws and regulations that govern their responsibilities. However, an audit in accordance with ISAs is conducted on the premise that management and, where appropriate, those charged with governance have acknowledged certain responsibilities that are fundamental to the conduct of the audit. The audit of the financial statements does not relieve management or those charged with governance of their responsibilities. (Ref: Para. A2-A11)</p>	<p>4. De financiële overzichten die onderworpen zijn aan controle zijn die van de entiteit, opgesteld door het management van de entiteit onder de supervisie van de met governance belaste personen. De ISA's leggen het management of de met governance belaste personen geen verantwoordelijkheden op en doen geen afbreuk aan wet- en regelgeving die deze verantwoordelijkheden bepalen. Een overeenkomstig de ISA's uitgevoerde controle vertrekt echter van het uitgangspunt dat het management en, in voorkomend geval, de met governance belaste personen, bepaalde verantwoordelijkheden hebben erkend die vanuit het oogpunt van de uitvoering van de controle fundamenteel zijn. De controle van de financiële overzichten ontslaat noch het management noch de met governance belaste personen van hun verantwoordelijkheden. (Zie Par. A2-A11)</p>
<p>5. As the basis for the auditor's opinion, ISAs require the auditor to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error. Reasonable assurance is a high level of assurance. It is obtained when the auditor has obtained sufficient appropriate audit evidence to reduce audit risk (that is, the risk that the auditor expresses an inappropriate opinion when the financial statements are materially misstated) to an acceptably low level. However, reasonable assurance is not an absolute level of assurance, because there are inherent limitations of an audit which result in most of the audit evidence on which the auditor draws conclusions and bases the auditor's opinion being persuasive rather than conclusive. (Ref: Para. A28-A52)</p>	<p>5. De ISA's schrijven voor dat de auditor als basis voor zijn oordeel een redelijke mate van zekerheid moet verkrijgen over de vraag of de financiële overzichten als geheel vrij zijn van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of van fouten. Een redelijke mate van zekerheid is een hoog niveau van zekerheid. Dit wordt verkregen wanneer de auditor voldoende en geschikte controle-informatie heeft verkregen teneinde het controlerisico (en dit is, het risico dat een auditor een onjuist oordeel tot uitdrukking brengt wanneer de financiële overzichten een afwijking van het materieel belang bevatten) terug te brengen tot een aanvaardbaar laag niveau. Een redelijke mate van zekerheid is echter geen absolute mate van zekerheid omdat er inherente beperkingen aan een controle verbonden zijn die als gevolg hebben dat het grootste deel van de controle-informatie op basis waarvan de auditor zijn conclusies trekt en zijn oordeel vormt, eerder overtuigend is dan dat het sluitend bewijsmateriaal verschaft. (Zie Par. A28-A52)</p>
<p>6. The concept of materiality is applied by the auditor both in planning and performing the audit, and in evaluating the effect of identified misstatements on the audit and of uncorrected misstatements, if any, on the financial statements¹. In general, misstatements, including omissions, are considered to be material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of the financial statements. Judgments about materiality are made in the light of surrounding circumstances, and are affected by the auditor's perception of the financial information needs of users of the financial statements, and by the size or nature of a misstatement, or a combination of both. The auditor's opinion deals with the financial statements as a whole and therefore the auditor is not responsible for the detection of misstatements that are not material to the financial statements as a whole.</p>	<p>6. Het begrip materialiteit wordt door de auditor toegepast zowel bij het plannen en uitvoeren van de controle als bij het evalueren van het effect dat geconstateerde afwijkingen op de controle hebben en dat eventuele ongecorrigeerde afwijkingen van materieel belang op de financiële overzichten hebben². Over het algemeen worden afwijkingen, met inbegrip van weglatingen, afzonderlijk of gezamenlijk, van materieel belang geacht indien daarvan redelijkerwijs kan worden verwacht dat zij een invloed hebben op de economische beslissingen die gebruikers op basis van de financiële overzichten nemen. Oordeelsvormingen met betrekking tot de materialiteit worden gemaakt in het licht van de gegeven omstandigheden en worden beïnvloed door de perceptie die de auditor heeft van de behoeften aan financiële informatie die de gebruikers van de financiële overzichten hebben, alsmede door de omvang en de aard van een afwijking, of door een combinatie van beide. Het oordeel van de auditor heeft betrekking op de financiële overzichten als geheel, en daarom is de auditor niet verantwoordelijk voor het detecteren van afwijkingen die niet</p>

¹ ISA 320, "Materiality in Planning and Performing an Audit" and ISA 450, "Evaluation of Misstatements Identified during the Audit".

² ISA 320, "Materialiteit bij de planning en uitvoering van een controle" en ISA 450, "Evaluatie van tijdens de controle geïdentificeerde afwijkingen".

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>7. The ISAs contain objectives, requirements and application and other explanatory material that are designed to support the auditor in obtaining reasonable assurance. The ISAs require that the auditor exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the planning and performance of the audit and, among other things:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identify and assess risks of material misstatement, whether due to fraud or error, based on an understanding of the entity and its environment, including the entity's internal control. • Obtain sufficient appropriate audit evidence about whether material misstatements exist, through designing and implementing appropriate responses to the assessed risks. • Form an opinion on the financial statements based on conclusions drawn from the audit evidence obtained. 	<p>van materieel belang zijn voor de financiële overzichten als geheel.</p> <p>7. De ISA's bevatten doelstellingen, vereisten en toepassingsgerichte en overige verklarende teksten die erop gericht zijn de auditor te ondersteunen bij het verkrijgen van een redelijke mate van zekerheid. De ISA's vereisen van de auditor dat hij professionele oordeelsvorming toepast en dat hij tijdens het plannen en uitvoeren van de controle een professioneel-kritische instelling handhaaft, waaronder:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het identificeren en inschatten van risico's op een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of van fouten, op basis van inzicht in de entiteit en haar omgeving, met inbegrip van de interne beheersing van de entiteit; • het verkrijgen van voldoende en geschikte controle-informatie over de vraag of er afwijkingen van materieel belang bestaan, door het opzetten en implementeren van passende manieren van inspelen op de ingeschatte risico's; • het vormen van een oordeel over de financiële overzichten op basis van conclusies die uit de verkregen controle-informatie worden getrokken.
<p>8. The form of opinion expressed by the auditor will depend upon the applicable financial reporting framework and any applicable law or regulation. (Ref: Para. A12-A13)</p>	<p>8. De vorm van het oordeel dat door de auditor tot uitdrukking wordt gebracht zal afhankelijk zijn van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving alsmede van eventuele van toepassing zijnde wet- of regelgeving. (Zie Par. A12-A13)</p>
<p>9. The auditor may also have certain other communication and reporting responsibilities to users, management, those charged with governance, or parties outside the entity, in relation to matters arising from the audit. These may be established by the ISAs or by applicable law or regulation³.</p>	<p>9. De auditor kan ook bepaalde andere communicatie- en verslaggevingverantwoordelijkheden hebben jegens gebruikers, het management, de met governance belaste personen of partijen buiten de entiteit met betrekking tot aangelegenheden die bij de controle aan de orde komen. Deze kunnen worden bepaald door de ISA's of door de van toepassing zijnde wet- of regelgeving⁴.</p>
<p>Effective Date</p>	<p>Ingangsdatum</p>
<p>10. This ISA is effective for audits of financial statements for periods beginning on or after December 15, 2009.</p>	<p>10. Deze ISA is van toepassing op controles van financiële overzichten over verslagperiodes die op of na 15 december 2009 aanvangen.</p>
<p>Overall Objectives of the Auditor</p>	<p>Algehele doelstellingen van de auditor</p>
<p>11. In conducting an audit of financial statements, the overall objectives of the auditor are:</p> <p>(a) To obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, thereby enabling the auditor to express an opinion on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with an applicable financial reporting framework; and</p>	<p>11. De algehele doelstellingen van de auditor bij het uitvoeren van een controle van financiële overzichten zijn:</p> <p>(a). een redelijke mate van zekerheid te verkrijgen over de vraag of de financiële overzichten als geheel vrij zijn van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of van fouten, om daarmee de auditor in staat te stellen een oordeel tot uitdrukking te brengen over de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten in overeenstemming met het van toepassing</p>

³ See, for example, ISA 260, "Communication with Those Charged with Governance;" and paragraph 43 of ISA 240, "The Auditor's Responsibilities Relating to Fraud in an Audit of Financial Statements".

⁴ Zie bijvoorbeeld ISA 260, "Communicatie met de met governance belaste personen" en paragraaf 43 van ISA 240, "De verantwoordelijkheden van de auditor met betrekking tot fraude in het kader van een controle van financiële overzichten".

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
(b) To report on the financial statements, and communicate as required by the ISAs, in accordance with the auditor's findings.	zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving zijn opgesteld; en (b). in overeenstemming met de bevindingen van de auditor te rapporteren over de financiële overzichten en te communiceren zoals door de ISA's wordt vereist.
12. In all cases when reasonable assurance cannot be obtained and a qualified opinion in the auditor's report is insufficient in the circumstances for purposes of reporting to the intended users of the financial statements, the ISAs require that the auditor disclaim an opinion or withdraw (or resign) ⁵ from the engagement, where withdrawal is possible under applicable law or regulation.	12. In alle gevallen waarin geen redelijke mate van zekerheid kan worden verkregen en een oordeel met beperking in de controleverklaring in de gegeven omstandigheden onvoldoende is voor de rapportering van de financiële overzichten aan de beoogde gebruikers, vereisen de ISA's dat de auditor een oordeelonthouding formuleert dan wel dat hij de opdracht teruggeeft (of zijn ontslag aanbiedt) ⁶ , in het geval dit teruggeven mogelijk is overeenkomstig de van toepassing zijnde wet- of regelgeving.
Definitions	Definities
<p>13. For purposes of the ISAs, the following terms have the meanings attributed below:</p> <p>(a). Applicable financial reporting framework – The financial reporting framework adopted by management and, where appropriate, those charged with governance in the preparation of the financial statements that is acceptable in view of the nature of the entity and the objective of the financial statements, or that is required by law or regulation. The term “fair presentation framework” is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the requirements of the framework and:</p> <p>(i) Acknowledges explicitly or implicitly that, to achieve fair presentation of the financial statements, it may be necessary for management to provide disclosures beyond those specifically required by the framework; or</p> <p>(ii) Acknowledges explicitly that it may be necessary for management to depart from a requirement of the framework to achieve fair presentation of the financial statements. Such departures are expected to be necessary only in extremely rare circumstances.</p> <p>The term “compliance framework” is used to refer to a financial reporting framework that requires compliance with the requirements of the framework, but does not contain the acknowledgements in (i) or (ii) above.</p> <p>(b). Audit evidence – Information used by the auditor in arriving at the conclusions on which the auditor's opinion is based. Audit evidence includes both information contained in the accounting records underlying</p>	<p>13. In het kader van de ISA's hebben de volgende termen de hierna weergegeven betekenis:</p> <p>(a). van toepassing zijnd stelsel inzake financiële verslaggeving – Het stelsel inzake financiële verslaggeving dat door het management en, in voorkomend geval, door de met governance belaste personen wordt gehanteerd bij het opstellen van de financiële overzichten, dat aanvaardbaar is in het licht van de aard van de entiteit en de doelstelling van die financiële overzichten, dan wel dat op grond van wet- of regelgeving is vereist. De term “getrouw-beeld-stelsel” wordt gebruikt om te verwijzen naar een stelsel inzake financiële verslaggeving dat het naleven van de door het stelsel gestelde vereisten voorschrijft, alsmede:</p> <p>(i) impliciet of expliciet erkent dat om de financiële overzichten een getrouwe weergave te laten vormen het nodig kan zijn dat het management toelichtingen verstrekt die verder gaan dan de toelichtingen die specifiek door het stelsel vereist zijn; of</p> <p>(ii) expliciet erkent dat het noodzakelijk kan zijn dat het management van een door het stelsel gesteld vereiste afwijkt dat de financiële overzichten een getrouwe weergave laten vormen. Dergelijke afwijkingen worden uitsluitend in buitengewoon zeldzame omstandigheden noodzakelijk geacht.</p> <p>De term “compliance-stelsel” wordt gebruikt om te verwijzen naar een stelsel inzake financiële verslaggeving dat het naleven van de door het stelsel gestelde vereisten voorschrijft, maar de hierboven onder (i) of (ii) genoemde erkenningen niet bevat.</p> <p>(b). controle-informatie – Informatie die door de auditor wordt gebruikt om te komen tot de conclusies waarop hij zijn oordeel baseert. Controle-informatie omvat zowel in de administratieve vastleggingen opgenomen informatie die ten grondslag ligt aan</p>

⁵ In the ISAs, only the term “withdrawal” is used.

⁶ In de ISA's wordt enkel de term “teruggeven van de opdracht” gebruikt.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>the financial statements and other information. For purposes of the ISAs:</p> <p>(i) Sufficiency of audit evidence is the measure of the quantity of audit evidence. The quantity of the audit evidence needed is affected by the auditor's of the risks of material misstatement and also by the quality of such audit evidence.</p> <p>(ii) Appropriateness of audit evidence is the measure of the quality of audit evidence; that is, its relevance and its reliability in providing support for the conclusions on which the auditor's opinion is based.</p> <p>(c). Audit risk – The risk that the auditor expresses an inappropriate audit opinion when the financial statements are materially misstated. Audit risk is a function of the risks of material misstatement and detection risk.</p> <p>(d). Auditor – “Auditor” is used to refer to the person or persons conducting the audit, usually the engagement partner or other members of the engagement team, or, as applicable, the firm. Where an ISA expressly intends that a requirement or responsibility be fulfilled by the engagement partner, the term “engagement partner” rather than “auditor” is used. “Engagement partner” and “firm” are to be read as referring to their public sector equivalents where relevant.</p> <p>(e). Detection risk – The risk that the procedures performed by the auditor to reduce audit risk to an acceptably low level will not detect a misstatement that exists and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements.</p> <p>(f). Financial statements – A structured representation of historical financial information, including related notes, intended to communicate an entity's economic resources or obligations at a point in time or the changes therein for a period of time in accordance with a financial reporting framework. The related notes ordinarily comprise a summary of significant accounting policies and other explanatory information. The term “financial statements” ordinarily refers to a complete set of financial statements as determined by the requirements of the applicable financial reporting framework, but can also refer to a single financial statement.</p> <p>(g). Historical financial information – Information expressed in financial terms in relation to a particular entity, derived primarily from that entity's accounting system, about economic events occurring in past time periods or about economic conditions or circumstances at points in time in the past.</p>	<p>de financiële overzichten, als andere informatie. Voor de toepassing van de ISA's:</p> <p>(i) is het voldoende zijn van controle-informatie de maatstaf voor de hoeveelheid controle-informatie. Hoeveel controle-informatie nodig is, is afhankelijk van de inschatting door de auditor van de risico's op een afwijking van materieel belang en van de kwaliteit van dergelijke controle-informatie;</p> <p>(ii) is het geschikt zijn van controle-informatie de maatstaf voor de kwaliteit van controle-informatie, dat wil zeggen de mate waarin de informatie relevant en betrouwbaar is voor het onderbouwen van de conclusies waarop de auditor zijn oordeel baseert.</p> <p>(c). controlerisico – Het risico dat de auditor een onjuist controleoordeel tot uitdrukking brengt wanneer de financiële overzichten een afwijking van materieel belang bevatten. Controlerisico is een functie van de risico's op een afwijking van materieel belang en het ontdekkingsrisico.</p> <p>(d). auditor – De term “auditor” wordt gebruikt om de persoon of personen aan te duiden die de controle uitvoert/uitvoeren, gewoonlijk de opdrachtpartner of andere leden van het opdrachtteam, of, naargelang van toepassing, het kantoor. Wanneer een ISA uitdrukkelijk bedoelt dat een vereiste of verantwoordelijkheid door de opdrachtpartner moet worden vervuld, wordt de term “opdrachtpartner” in plaats van term “auditor” gebruikt. “Opdrachtpartner” en “kantoor” moeten worden gelezen als verwijzende naar de termen die in de publieke sector als het equivalent daarvan worden gebruikt, wanneer dit relevant is.</p> <p>(e). ontdekkingsrisico – Het risico dat de werkzaamheden die door de auditor zijn uitgevoerd om het controlerisico terug te brengen naar een aanvaardbaar laag niveau een bestaande afwijking niet zullen detecteren en die afzonderlijk of gezamenlijk met andere afwijkingen van materieel belang zouden kunnen zijn.</p> <p>(f). financiële overzichten – Een gestructureerde weergave van historische financiële informatie, met inbegrip van de daarop betrekking hebbende toelichtingen, bedoeld om de economische middelen of verplichtingen die een entiteit op een zeker tijdstip heeft, of de veranderingen die zich daarin over een tijdsperiode hebben voorgedaan, in overeenstemming met een stelsel inzake financiële verslaggeving te communiceren. De daarop betrekking hebbende toelichtingen omvatten gewoonlijk een overzicht van belangrijke gehanteerde grondslagen voor financiële verslaggeving en andere toelichtingen. De term “financiële overzichten” verwijst gewoonlijk naar een complete set financiële overzichten zoals vastgelegd door de vereisten van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving, maar kan ook verwijzen naar één enkel financieel overzicht.</p> <p>(g). historische financiële informatie – Informatie betreffende een specifieke entiteit die in financiële termen is uitgedrukt, in eerste instantie ontleend is aan het administratieve systeem van die entiteit en betrekking heeft op economische gebeurtenissen die in verslagperiodes in het verleden hebben plaatsgevonden of op economische situaties of omstandigheden die zich op bepaalde momenten in het verleden hebben voorgedaan.</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>(h). Management – The person(s) with executive responsibility for the conduct of the entity’s operations. For some entities in some jurisdictions, management includes some or all of those charged with governance, for example, executive members of a governance board, or an owner-manager.</p> <p>(i). Misstatement – A difference between the amount, classification, presentation, or disclosure of a reported financial statement item and the amount, classification, presentation, or disclosure that is required for the item to be in accordance with the applicable financial reporting framework. Misstatements can arise from error or fraud.</p> <p>Where the auditor expresses an opinion on whether the financial statements are presented fairly, in all material respects, or give a true and fair view, misstatements also include those adjustments of amounts, classifications, presentation, or disclosures that, in the auditor’s judgment, are necessary for the financial statements to be presented fairly, in all material respects, or to give a true and fair view.</p> <p>(j). Premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted – That management and, where appropriate, those charged with governance have acknowledged and understand that they have the following responsibilities that are fundamental to the conduct of an audit in accordance with ISAs. That is, responsibility:</p> <p>(i) For the preparation of the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework, including where relevant their fair presentation;</p> <p>(ii) For such internal control as management and, where appropriate, those charged with governance determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; and</p> <p>(iii) To provide the auditor with:</p> <p>a. Access to all information of which management and, where appropriate, those charged with governance are aware that is relevant to the preparation of the financial statements such as records, documentation and other matters;</p> <p>b. Additional information that the auditor may request from management and, where appropriate, those charged with governance for the purpose of the audit; and</p> <p>c. Unrestricted access to persons within the entity from whom the</p>	<p>(h). management – De persoon (personen) met de met het dagelijks bestuur verband houdende verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van de activiteiten van de entiteit. Voor bepaalde entiteiten in sommige rechtsgebieden behoren sommige of alle met governance belaste personen tot het management, bijvoorbeeld bij het dagelijks bestuur betrokken leden van een governanceorgaan of een eigenaar-bestuurder.</p> <p>(i). afwijking – Een verschil tussen het bedrag, de rubricering, de presentatie of de toelichting van een gerapporteerd element in een financieel overzicht en het bedrag, de rubricering, de presentatie of de toelichting dat/die is vereist opdat het element in overeenstemming is met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. Afwijkingen kunnen voortkomen uit fouten of uit fraude.</p> <p>Wanneer de auditor een oordeel tot uitdrukking brengt over de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten een getrouwe weergave vormen, dan wel of zij een getrouw beeld geven, omvatten afwijkingen ook de aanpassingen van bedragen, rubriceringen, presentatie of toelichtingen die, op grond van de oordeelsvorming van de auditor, noodzakelijk zijn opdat de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten een getrouwe weergave vormen, dan wel een getrouw beeld geven.</p> <p>(j). uitgangspunt met betrekking tot de verantwoordelijkheden van het management en, in voorkomend geval, van de met governance belaste personen, op basis waarvan een controle wordt uitgevoerd – dat het management en, in voorkomend geval, de met governance belaste personen hebben erkend en begrijpen dat zij de volgende verantwoordelijkheden dragen die essentieel zijn voor het uitvoeren van een controle overeenkomstig de ISA’s. Het betreft de verantwoordelijkheid:</p> <p>(i) voor het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving, met inbegrip van de getrouwe weergave ervan, indien relevant;</p> <p>(ii) voor de interne beheersing die het management en, in voorkomend geval, de met governance belaste personen, noodzakelijk achten om het opstellen mogelijk te maken van financiële overzichten die vrij zijn van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of van fouten; en</p> <p>(iii) om de auditor te voorzien van:</p> <p>a. toegang tot alle informatie waarvan het management en, in voorkomend geval, de met governance belaste personen kennis hebben en die relevant is voor het opstellen van de financiële overzichten, zoals vastleggingen, documentatie en andere aangelegenheden;</p> <p>b. aanvullende informatie die de auditor aan het management en, in voorkomend geval aan de met governance belaste personen kan vragen voor het doel van de controle; en</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p style="text-align: center;">auditor determines it necessary to obtain audit evidence.</p> <p>In the case of a fair presentation framework, (i) above may be restated as “for the preparation and <i>fair</i> presentation of the financial statements in accordance with the financial reporting framework,” or “for the preparation of financial statements <i>that give a true and fair view</i> in accordance with the financial reporting framework.”</p> <p>The “premise, relating to the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance, on which an audit is conducted” may also be referred to as the “premise.”</p> <p>(k). Professional judgment – The application of relevant training, knowledge and experience, within the context provided by auditing, accounting and ethical standards, in making informed decisions about the courses of action that are appropriate in the circumstances of the audit engagement.</p> <p>(l). Professional skepticism – An attitude that includes a questioning mind, being alert to conditions which may indicate possible misstatement due to error or fraud, and a critical assessment of audit evidence.</p> <p>(m). Reasonable assurance – In the context of an audit of financial statements, a high, but not absolute, level of assurance.</p> <p>(n). Risk of material misstatement – The risk that the financial statements are materially misstated prior to audit. This consists of two components, described as follows at the assertion level:</p> <p>(i) Inherent risk – The susceptibility of an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure to a misstatement that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, before consideration of any related controls.</p> <p>(ii) Control risk – The risk that a misstatement that could occur in an assertion about a class of transaction, account balance or disclosure and that could be material, either individually or when aggregated with other misstatements, will not be prevented, or detected and corrected, on a timely basis by the entity’s internal control.</p> <p>(o). Those charged with governance – The person(s) or organization(s) (for example, a corporate trustee) with responsibility for overseeing the strategic direction of the entity and obligations related to the accountability of the entity. This includes overseeing the financial reporting process. For some entities in some jurisdictions, those charged with governance may include management personnel, for example, executive members of a governance board of a private or public sector entity, or an owner-manager.</p>	<p>c. onbeperkte toegang tot de personen binnen de entiteit van wie de auditor vaststelt dat het noodzakelijk is dat van hen controle-informatie wordt verkregen.</p> <p>In het geval van een getrouw-beeld-stelsel kan (i) hierboven worden geherformuleerd als “voor het opstellen en het <i>getrouw</i> weergeven van de financiële overzichten in overeenstemming met het stelsel inzake financiële verslaggeving”, dan wel “voor het opstellen van financiële overzichten <i>die een getrouw beeld</i> geven in overeenstemming met het stelsel inzake financiële verslaggeving”.</p> <p>Het “uitgangspunt met betrekking tot de verantwoordelijkheden van het management en, in voorkomend geval, van de met governance belaste personen, op basis waarvan een controle wordt uitgevoerd,” kan ook het “uitgangspunt” worden genoemd.</p> <p>(k). professionele oordeelsvorming – Het toepassen van relevante training, kennis en ervaring in de context van standaarden inzake controle, verslaggeving en ethiek, bij het maken van weloverwogen keuzes over de te treffen maatregelen in de omstandigheden van de controleopdracht.</p> <p>(l). professioneel-kritische instelling – Een houding die onder meer gekenmerkt wordt door een onderzoekende instelling, het alert zijn op omstandigheden die kunnen duiden op eventuele afwijkingen die het gevolg zijn van fouten of fraude, en een kritische evaluatie van controle-informatie.</p> <p>(m). redelijke mate van zekerheid – In de context van een controle van financiële overzichten, een hoge, maar niet absolute, mate van zekerheid.</p> <p>(n). risico op een afwijking van materieel belang – Het risico dat de financiële overzichten, voorafgaand aan een controle, een afwijking van materieel belang bevatten. Dit risico bestaat uit twee componenten, als volgt beschreven op het niveau van beweringen:</p> <p>(i) inherent risico – De vatbaarheid van een bewering met betrekking tot een transactiestroom, rekeningsaldo of in de financiële overzichten opgenomen toelichting voor een afwijking die afzonderlijk of gezamenlijk met andere afwijkingen van materieel belang is, voordat er rekening wordt gehouden met de eventuele daarop betrekking hebbende interne beheersingsmaatregelen;</p> <p>(ii) intern beheersingsrisico – Het risico dat een afwijking kan voorkomen in een bewering met betrekking tot een transactiestroom, rekeningsaldo of een in de financiële overzichten opgenomen toelichting die, afzonderlijk of gezamenlijk met andere afwijkingen van materieel belang is, niet wordt voorkomen of niet tijdig wordt gedetecteerd en hersteld door de interne beheersing van de entiteit.</p> <p>(o). de met governance belaste personen– De persoon (personen) of organisatie(s) (bijvoorbeeld een trustee van een vennootschap) die verantwoordelijk is (zijn) voor het uitoefenen van toezicht op de strategische richting van de entiteit en op de</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
	<p>verantwoordingsplicht van de entiteit. Deze verantwoordelijkheid omvat het uitoefenen van toezicht op het proces van financiële verslaggeving. Voor bepaalde entiteiten in sommige rechtsgebieden kan ook leidinggevend personeel tot de met governance belaste personen behoren, bijvoorbeeld bij het dagelijks bestuur betrokken leden van een governanceorgaan van een entiteit in de private of publieke sector of een eigenaar-bestuurder.</p>
Requirements	Vereisten
Ethical Requirements Relating to an Audit of Financial Statements	Ethische voorschriften die betrekking hebben op een controle van financiële overzichten.
<p>14. The auditor shall comply with relevant ethical requirements, including those pertaining to independence, relating to financial statement audit engagements. (Ref: Para. A14-A17)</p>	<p>14. De auditor dient relevante ethische voorschriften na te leven, inclusief die inzake onafhankelijkheid, met betrekking tot opdrachten voor de controle van financiële overzichten. (Zie Par. A14-A17)</p>
Professional Skepticism	Professioneel-kritische instelling
<p>15. The auditor shall plan and perform an audit with professional skepticism recognizing that circumstances may exist that cause the financial statements to be materially misstated. (Ref: Para. A18-A22)</p>	<p>15. De auditor dient een controle met een professioneel-kritische instelling te plannen en uit te voeren, waarbij hij er rekening mee houdt dat er omstandigheden kunnen bestaan die ertoe leiden dat de financiële overzichten een afwijking van materieel belang bevatten. (Zie Par. A18-A22)</p>
Professional Judgment	Professionele oordeelsvorming
<p>16. The auditor shall exercise professional judgment in planning and performing an audit of financial statements. (Ref: Para. A23-A27)</p>	<p>16. De auditor dient bij het plannen en uitvoeren van een controle van de financiële overzichten professionele oordeelsvorming toe te passen. (Zie Par. A23-A27)</p>
Sufficient Appropriate Audit Evidence and Audit Risk	Voldoende en geschikte controle-informatie en controlerisico
<p>17. To obtain reasonable assurance, the auditor shall obtain sufficient appropriate audit evidence to reduce audit risk to an acceptably low level and thereby enable the auditor to draw reasonable conclusions on which to base the auditor's opinion. (Ref: Para. A28-A52)</p>	<p>17. Om een redelijke mate van zekerheid te verkrijgen, dient de auditor voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen teneinde het controlerisico naar een aanvaardbaar laag niveau terug te brengen en daarmee de auditor in staat te stellen om redelijke conclusies te trekken, waarop hij zijn oordeel kan baseren. (Zie Par. A28-A52)</p>
Conduct of an Audit in Accordance with ISAs	Het uitvoeren van een controle overeenkomstig de ISA's
<i>Complying with ISAs Relevant to the Audit</i>	<i>Voldoen aan de ISA's die relevant zijn voor de controle</i>
<p>18. The auditor shall comply with all ISAs relevant to the audit. An ISA is relevant to the audit when the ISA is in effect and the circumstances addressed by the ISA exist. (Ref: Para. A53-A57)</p>	<p>18. De auditor dient te voldoen aan alle ISA's die relevant zijn voor de controle. Een ISA is relevant voor de controle wanneer de ISA van kracht is en de in de ISA aangegeven omstandigheden bestaan. (Zie Par. A53-A57)</p>
<p>19. The auditor shall have an understanding of the entire text of an ISA, including its application and other explanatory material, to understand its objectives and to apply its requirements properly. (Ref: Para. A58-A66)</p>	<p>19. De auditor dient inzicht te hebben in de gehele tekst van een ISA, met inbegrip van de toepassingsgerichte en overige verklarende teksten teneinde de doelstellingen te begrijpen en de vereisten naar behoren toe te passen. (Zie Par. A58-A66)</p>
<p>20. The auditor shall not represent compliance with ISAs in the auditor's report unless the auditor has complied with the requirements of this ISA and all other ISAs relevant to the audit.</p>	<p>20. De auditor dient niet in zijn controleverklaring te vermelden dat de controle is uitgevoerd in overeenstemming met de ISA's, tenzij hij deze heeft uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten van deze ISA en met alle andere voor de controle relevante ISA's.</p>
<i>Objectives Stated in Individual ISAs</i>	<i>Doelstellingen die in individuele ISA's worden vermeld</i>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>21. To achieve the overall objectives of the auditor, the auditor shall use the objectives stated in relevant ISAs in planning and performing the audit, having regard to the interrelationships among the ISAs, to: (Ref: Para. A67-A69)</p> <p>(a) Determine whether any audit procedures in addition to those required by the ISAs are necessary in pursuance of the objectives stated in the ISAs; and (Ref: Para. A70)</p> <p>(b) Evaluate whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained. (Ref: Para. A71)</p>	<p>21. Om de algehele doelstellingen van de auditor te bereiken, dient de auditor bij het plannen en uitvoeren van de controle de in de relevante ISA's vermelde doelstellingen te hanteren, rekening houdend met de onderlinge relaties tussen de ISA's, om: (Zie Par. A67-A69)</p> <p>(a) vast te stellen of het noodzakelijk is om aanvullende controlewerkzaamheden uit te voeren naast die welke door de ISA's zijn vereist, teneinde de in de ISA's vermelde doelen te bereiken; en (Zie Par. A70)</p> <p>(b) te evalueren of er voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen. (Zie Par. A71)</p>
<i>Complying with Relevant Requirements</i>	<i>Het voldoen aan relevante vereisten</i>
<p>22. Subject to paragraph 23, the auditor shall comply with each requirement of an ISA unless, in the circumstances of the audit:</p> <p>(a) The entire ISA is not relevant; or</p> <p>(b) The requirement is not relevant because it is conditional and the condition does not exist. (Ref: Para. A72-A73)</p>	<p>22. Behoudens paragraaf 23 dient de auditor te voldoen aan alle vereisten van een ISA, tenzij in de omstandigheden van de controle:</p> <p>(a) de ISA in zijn geheel niet relevant is; of</p> <p>(b) het vereiste niet relevant is omdat die van voorwaardelijke aard is en de voorwaarde niet is vervuld. (Zie Par. A72-A73)</p>
<p>23. In exceptional circumstances, the auditor may judge it necessary to depart from a relevant requirement in an ISA. In such circumstances, the auditor shall perform alternative audit procedures to achieve the aim of that requirement. The need for the auditor to depart from a relevant requirement is expected to arise only where the requirement is for a specific procedure to be performed and, in the specific circumstances of the audit, that procedure would be ineffective in achieving the aim of the requirement. (Ref: Para. A74)</p>	<p>23. In uitzonderlijke omstandigheden kan de auditor het noodzakelijk achten om af te wijken van een relevant vereiste van een ISA. In dergelijke omstandigheden dient de auditor alternatieve controlewerkzaamheden uit te voeren om het oogmerk van dit vereiste te bereiken. De noodzaak dat de auditor van een relevant vereiste moet afwijken, komt naar verwachting alleen voor wanneer wordt vereist dat een specifieke maatregel wordt uitgevoerd en, in de specifieke omstandigheden van de controle, deze maatregel niet effectief zou zijn om het oogmerk van het vereiste te bereiken. (Zie Par. A74)</p>
<i>Failure to Achieve an Objective</i>	<i>Het niet bereiken van een doelstelling</i>
<p>24. If an objective in a relevant ISA cannot be achieved, the auditor shall evaluate whether this prevents the auditor from achieving the overall objectives of the auditor and thereby requires the auditor, in accordance with the ISAs, to modify the auditor's opinion or withdraw from the engagement (where withdrawal is possible under applicable law or regulation). Failure to achieve an objective represents a significant matter requiring documentation in accordance with ISA 230⁷. (Ref: Para. A75-A76)</p>	<p>24. Wanneer een doelstelling van een relevante ISA niet kan worden bereikt, dient de auditor te evalueren of dit de auditor ervan weerhoudt de algehele doelstellingen van de auditor te bereiken en daarmee vereist dat de auditor, overeenkomstig de ISA's, zijn oordeel aanpast of de opdracht teruggeeft (in het geval dit teruggeven mogelijk is overeenkomstig de van toepassing zijnde wet- of regelgeving). Het niet bereiken van een doelstelling vormt een belangrijke aangelegenheid die documentatie vereist overeenkomstig ISA 230⁸. (Zie Par. A75-A76)</p>
***	***
Application and Other Explanatory Material	Toepassingsgerichte en overige verklarende teksten
An Audit of Financial Statements	Een controle van financiële overzichten

⁷ ISA 230, "Audit Documentation", paragraph 8(c).

⁸ ISA 230, "Controledocumentatie", paragraaf 8(c).

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<i>Scope of the Audit</i> (Ref: Para. 3)	<i>Reikwijdte van de controle</i> (Zie Par. 3)
<p>A1. The auditor's opinion on the financial statements deals with whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with the applicable financial reporting framework. Such an opinion is common to all audits of financial statements. The auditor's opinion therefore does not assure, for example, the future viability of the entity nor the efficiency or effectiveness with which management has conducted the affairs of the entity. In some jurisdictions, however, applicable law or regulation may require auditors to provide opinions on other specific matters, such as the effectiveness of internal control, or the consistency of a separate management report with the financial statements. While the ISAs include requirements and guidance in relation to such matters to the extent that they are relevant to forming an opinion on the financial statements, the auditor would be required to undertake further work if the auditor had additional responsibilities to provide such opinions.</p>	<p>A1. Het oordeel van de auditor over de financiële overzichten behandelt de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten in overeenstemming zijn met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. Een dergelijk oordeel wordt gebruikt bij alle controles van financiële overzichten. Om die reden biedt het oordeel van de auditor geen zekerheid, over bijvoorbeeld de toekomstige levensvatbaarheid van de entiteit, noch over de doelmatigheid dan wel de effectiviteit waarmee het management leiding heeft gegeven aan de entiteit. In sommige rechtsgebieden kan van toepassing zijnde wet- of regelgeving echter van de auditor vereisen dat hij een oordeel geeft over andere specifieke aangelegenheden zoals de effectiviteit van de interne beheersing of de mate van consistentie tussen een afzonderlijk managementrapport en de financiële overzichten. Hoewel de ISA's vereisen en leidraden met betrekking tot dergelijke aangelegenheden bevatten, voor zover deze relevant zijn voor het vormen van een oordeel over de financiële overzichten, wordt van de auditor vereist verdere werkzaamheden uit te voeren indien hij aanvullende verantwoordelijkheden heeft om dergelijke oordelen te geven.</p>
<i>Preparation of the Financial Statements</i> (Ref: Para. 4)	<i>Het opstellen van de financiële overzichten</i> (Zie Par. 4)
<p>A2. Law or regulation may establish the responsibilities of management and, where appropriate, those charged with governance in relation to financial reporting. However, the extent of these responsibilities, or the way in which they are described, may differ across jurisdictions. Despite these differences, an audit in accordance with ISAs is conducted on the premise that management and, where appropriate, those charged with governance have acknowledged and understand that they have responsibility:</p> <p>(a) For the preparation of the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework, including where relevant their fair presentation;</p> <p>(b) For such internal control as management and, where appropriate, those charged with governance determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; and</p> <p>(c) To provide the auditor with:</p> <p>(i) Access to all information of which management and, where appropriate, those charged with governance are aware that is relevant to the preparation of the financial statements such as records, documentation and other matters;</p> <p>(ii) Additional information that the auditor may request from management and, where appropriate, those charged with governance for the purpose of the audit; and</p>	<p>A2. Bij wet- of regelgeving kunnen de verantwoordelijkheden van het management en, in voorkomend geval, van de met governance belaste personen worden vastgesteld met betrekking tot de financiële verslaggeving. De omvang van deze verantwoordelijkheden of de wijze waarop zij worden beschreven, kan evenwel verschillen tussen rechtsgebieden. Ongeacht deze verschillen wordt een overeenkomstig de ISA's uitgevoerde controle uitgevoerd vanuit het uitgangspunt dat het management en, in voorkomend geval, de met governance belaste personen hebben erkend en begrepen dat zij de verantwoordelijkheid hebben:</p> <p>(b) voor het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving, met inbegrip van de getrouwe weergave daarvan, indien relevant;</p> <p>(c) voor de interne beheersing die het management en, in voorkomend geval, de met governance belaste personen nodig achten om het opstellen mogelijk te maken van financiële overzichten die vrij zijn van een afwijking van materieel belang die het gevolg is van fraude of van fouten; en</p> <p>(d) om de auditor te voorzien van:</p> <p>(i) toegang tot alle informatie waarvan het management en, in voorkomend geval, de met governance belaste personen kennis hebben en die relevant is voor het opstellen van de financiële overzichten, zoals vastleggingen, documentatie en andere aangelegenheden;</p> <p>(ii) aanvullende informatie die de auditor van het management en, in voorkomend geval, van de met governance belaste personen kan vragen voor het doel van de controle; en</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>(iii) Unrestricted access to persons within the entity from whom the auditor determines it necessary to obtain audit evidence.</p>	<p>(iii) onbeperkte toegang tot de personen binnen de entiteit van wie de auditor vaststelt dat het noodzakelijk is dat van hen controle-informatie wordt verkregen.</p>
<p>A3. The preparation of the financial statements by management and, where appropriate, those charged with governance requires:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The identification of the applicable financial reporting framework, in the context of any relevant laws or regulations. • The preparation of the financial statements in accordance with that framework. • The inclusion of an adequate description of that framework in the financial statements. <p>The preparation of the financial statements requires management to exercise judgment in making accounting estimates that are reasonable in the circumstances, as well as to select and apply appropriate accounting policies. These judgments are made in the context of the applicable financial reporting framework.</p>	<p>A3. Het opstellen van de financiële overzichten door het management en, in voorkomend geval, de met governance belaste personen, vereist:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het bepalen van het van toepassing zijnde stelsel inzake de financiële verslaggeving in de context van alle relevante wet- of regelgeving; • het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met dat stelsel; • het opnemen van een adequate beschrijving van dat stelsel in de financiële overzichten. <p>Het opstellen van de financiële overzichten vereist dat het management oordeelsvorming toepast bij het doen van schattingen die in de gegeven omstandigheden redelijk zijn, alsmede het selecteren en toepassen van passende grondslagen voor financiële verslaggeving. Deze oordeelsvormingen worden gemaakt binnen de context van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving.</p>
<p>A4. The financial statements may be prepared in accordance with a financial reporting framework designed to meet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The common financial information needs of a wide range of users (that is, “general purpose financial statements”); or • The financial information needs of specific users (that is, “special purpose financial statements”). 	<p>A4. Financiële overzichten kunnen zijn opgesteld in overeenstemming met een stelsel inzake financiële verslaggeving dat erop gericht is te voorzien in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de gemeenschappelijke behoefte aan financiële informatie van een brede groep gebruikers (d.w.z. “financiële overzichten voor algemene doeleinden”); of • de behoefte aan financiële informatie van specifieke gebruikers (dat wil zeggen “financiële overzichten voor bijzondere doeleinden”).
<p>A5. The applicable financial reporting framework often encompasses financial reporting standards established by an authorized or recognized standards setting organization, or legislative or regulatory requirements. In some cases, the financial reporting framework may encompass both financial reporting standards established by an authorized or recognized standards setting organization and legislative or regulatory requirements. Other sources may provide direction on the application of the applicable financial reporting framework. In some cases, the applicable financial reporting framework may encompass such other sources, or may even consist only of such sources. Such other sources may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The legal and ethical environment, including statutes, regulations, court decisions, and professional ethical obligations in relation to accounting matters; 	<p>A5. Het van toepassing zijnde stelsel inzake de financiële verslaggeving omvat vaak standaarden voor financiële verslaggeving die zijn uitgevaardigd door een geautoriseerde of erkende organisatie die standaarden vaststelt, dan wel op grond van door wet- of regelgeving gestelde vereisten. In sommige gevallen kan het stelsel inzake financiële verslaggeving zowel standaarden voor financiële verslaggeving die zijn bepaald door een geautoriseerde of erkende organisatie die standaarden vaststelt, als standaarden op grond van door wet- of regelgeving gestelde vereisten omvatten. Andere bronnen kunnen richtinggevend zijn voor het toepassen van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. In sommige gevallen kan het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving deze andere bronnen bevatten of zelfs uit alleen zulke bronnen bestaan. Dergelijke andere bronnen zijn onder meer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de wettelijke en ethische omgeving, waaronder wet- en regelgeving, rechterlijke uitspraken en professionele ethische verplichtingen met betrekking tot aangelegenheden inzake verslaggeving;

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<ul style="list-style-type: none"> • Published accounting interpretations of varying authority issued by standards setting, professional or regulatory organizations; • Published views of varying authority on emerging accounting issues issued by standards setting, professional or regulatory organizations; • General and industry practices widely recognized and prevalent; and • Accounting literature. <p>Where conflicts exist between the financial reporting framework and the sources from which direction on its application may be obtained, or among the sources that encompass the financial reporting framework, the source with the highest authority prevails</p>	<ul style="list-style-type: none"> • gepubliceerde interpretaties inzake verslaggeving waar een verschillende mate van autoriteit van uitgaat, uitgebracht door organisaties die standaarden vaststellen, beroeps- of regelgevende organisaties; • gepubliceerde opvattingen waar een verschillende mate van autoriteit van uitgaat, met betrekking tot opkomende verslaggevingskwesties, uitgebracht door organisaties die standaarden vaststellen, beroeps- of regelgevende organisaties; • algemene en sectorspecifieke praktijken die algemeen erkend en gangbaar zijn; en • literatuur inzake verslaggeving. <p>Wanneer het stelsel inzake financiële verslaggeving en de bronnen die richtinggevend zijn voor de toepassing ervan, dan wel de bronnen die het stelsel inzake financiële verslaggeving bevatten, met elkaar conflicteren, zal de bron met het hoogste gezag prevaleren.</p>
<p>A6. The requirements of the applicable financial reporting framework determine the form and content of the financial statements. Although the framework may not specify how to account for or disclose all transactions or events, it ordinarily embodies sufficient broad principles that can serve as a basis for developing and applying accounting policies that are consistent with the concepts underlying the requirements of the framework.</p>	<p>A6. De door het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving gestelde vereisten bepalen de vorm en inhoud van de financiële overzichten. Hoewel het stelsel mogelijk niet voorschrijft hoe alle transacties of gebeurtenissen administratief moeten worden verwerkt of toelicht, bevat het gewoonlijk voldoende algemene beginselen die kunnen dienen als basis voor het ontwikkelen en toepassen van grondslagen voor de financiële verslaggeving die consistent zijn met de concepten die ten grondslag liggen aan de door het stelsel gestelde vereisten.</p>
<p>A7. Some financial reporting frameworks are fair presentation frameworks, while others are compliance frameworks. Financial reporting frameworks that encompass primarily the financial reporting standards established by an organization that is authorized or recognized to promulgate standards to be used by entities for preparing general purpose financial statements are often designed to achieve fair presentation, for example, International Financial Reporting Standards (IFRSs) issued by the International Accounting Standards Board (IASB).</p>	<p>A7. Sommige stelsels inzake financiële verslaggeving zijn getrouw- beeld-stelsels, terwijl andere compliance-stelsels zijn. Stelsels inzake financiële verslaggeving die voornamelijk de standaarden voor financiële verslaggeving bevatten die zijn opgesteld door een organisatie die bevoegd of erkend is om standaarden uit te vaardigen die door entiteiten worden gebruikt bij het opstellen van financiële overzichten voor algemene doeleinden, zijn vaak opgezet om tot een getrouwe weergave te komen, bijvoorbeeld de International Financial Reporting Standards (IFRS), die door de International Accounting Standards Board (IASB) zijn uitgebracht.</p>
<p>A8. The requirements of the applicable financial reporting framework also determine what constitutes a complete set of financial statements. In the case of many frameworks, financial statements are intended to provide information about the financial position, financial performance and cash flows of an entity. For such frameworks, a complete set of financial statements would include a balance sheet; an income statement; a statement of changes in equity; a cash flow statement; and related notes. For some other financial reporting frameworks, a single financial statement and the related notes might constitute a complete set of financial statements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • For example, the International Public Sector Accounting Standard (IPSAS), 	<p>A8. De door het stelsel inzake financiële verslaggeving gestelde vereisten bepalen ook waaruit een volledige set financiële overzichten bestaat. Bij veel stelsels zijn de financiële overzichten bedoeld om informatie te verstrekken betreffende de financiële positie, de financiële prestaties en de kasstromen van een entiteit. Voor dergelijke stelsels zou een volledige set financiële overzichten bestaan uit een balans, een winst- en verliesrekening, een mutatieoverzicht van het eigen vermogen, een kasstroomoverzicht en daarop betrekking hebbende toelichtingen. Voor sommige andere stelsels inzake financiële verslaggeving zou één enkel financieel overzicht en de daarop betrekking hebbende toelichtingen een complete set van financiële overzichten kunnen vormen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de International Public Sector Accounting Standard (IPSAS), “Financial Reporting

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>“Financial Reporting Under the Cash Basis of Accounting” issued by the International Public Sector Accounting Standards Board states that the primary financial statement is a statement of cash receipts and payments when a public sector entity prepares its financial statements in accordance with that IPSAS.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Other examples of a single financial statement, each of which would include related notes, are: <ul style="list-style-type: none"> ○ Balance sheet. ○ Statement of income or statement of operations. ○ Statement of retained earnings. ○ Statement of cash flows. ○ Statement of assets and liabilities that does not include owner’s equity. ○ Statement of changes in owners’ equity. ○ Statement of revenue and expenses. ○ Statement of operations by product lines. 	<p>Under the Cash Basis of Accounting”, die is uitgebracht door de International Public Sector Accounting Standards Board, bepaalt bijvoorbeeld dat het belangrijkste financiële overzicht een overzicht is van ontvangsten en betalingen wanneer een entiteit in de publieke sector haar financiële overzichten opstelt in overeenstemming met die IPSAS;</p> <ul style="list-style-type: none"> • andere voorbeelden van een enkel financieel overzicht, waarvan elk overzicht daarbij horende toelichtingen zal bevatten, zijn: <ul style="list-style-type: none"> ○ balans; ○ winst- en verliesrekening of overzicht van activiteiten; ○ overzicht van ingehouden winsten; ○ overzicht van kasstromen; ○ overzicht van activa en passiva waarin het eigen vermogen niet is opgenomen; ○ overzicht van de mutaties in het eigen vermogen; ○ overzicht van opbrengsten en kosten; ○ overzicht van activiteiten per productgroep.
<p>A9. ISA 210 establishes requirements and provides guidance on determining the acceptability of the applicable financial reporting framework⁹. ISA 800 deals with special considerations when financial statements are prepared in accordance with a special purpose framework¹⁰.</p> <p>A10. Because of the significance of the premise to the conduct of an audit, the auditor is required to obtain the agreement of management and, where appropriate, those charged with governance that they acknowledge and understand that they have the responsibilities set out in paragraph A2 as a precondition for accepting the audit engagement¹¹.</p>	<p>A9. ISA 210 stelt vereisten vast en verschaft leidraden voor het bepalen van de aanvaardbaarheid van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving¹². ISA 800 behandelt bijzondere overwegingen wanneer financiële overzichten worden opgesteld in overeenstemming met een stelsel voor bijzondere doeleinden¹³.</p> <p>A10. Vanwege de significantie van het uitgangspunt voor de uitvoering van een controle wordt er van de auditor vereist dat hij de overeenstemming van het management verkrijgt en, in voorkomend geval, van de met governance belaste personen, dat zij de verantwoordelijkheden zoals uiteengezet in paragraaf A2 erkennen en begrijpen, als een vooraf te vervullen voorwaarde alvorens de controleopdracht te aanvaarden¹⁴.</p>
<p>Considerations Specific to Audits in the Public Sector</p>	<p>Overwegingen die specifiek voor entiteiten in de publieke sector gelden</p>
<p>A11. The mandates for audits of the financial statements of public sector entities may</p>	<p>A11. De mandaten voor controles van de financiële overzichten van entiteiten in de publieke</p>

⁹ ISA 210, “Agreeing the Terms of Audit Engagements”, paragraph 6(a).

¹⁰ ISA 800, “Special Considerations—Audits of Financial Statements Prepared in Accordance with Special Purpose Frameworks”, paragraph 8.

¹¹ ISA 210, paragraph 6(b).

¹² ISA 210, “Overeenkomen van de voorwaarden van controleopdrachten”, paragraaf 6(a).

¹³ ISA 800, “Bijzondere overwegingen - Controles van financiële overzichten die zijn opgesteld in overeenstemming met stelsels voor bijzondere doeleinden”, paragraaf 8.

¹⁴ ISA 210, paragraaf 6(b).

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>be broader than those of other entities. As a result, the premise, relating to management's responsibilities, on which an audit of the financial statements of a public sector entity is conducted may include additional responsibilities, such as the responsibility for the execution of transactions and events in accordance with law, regulation or other authority¹⁵.</p>	<p>sector kunnen ruimer zijn dan die van andere entiteiten. Als gevolg daarvan kan het uitgangspunt met betrekking tot de verantwoordelijkheden van het management, op basis waarvan een controle van de financiële overzichten wordt uitgevoerd, een aantal aanvullende verantwoordelijkheden bevatten, zoals de verantwoordelijkheid voor het uitvoeren van transacties en gebeurtenissen in overeenstemming met de wet- en regelgeving of met andere van kracht zijnde voorschriften¹⁶.</p>
<p><i>Form of the Auditor's Opinion</i> (Ref: Para. 8)</p>	<p><i>De vorm van het oordeel van de auditor</i> (Zie Par. 8)</p>
<p>A12. The opinion expressed by the auditor is on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with the applicable financial reporting framework. The form of the auditor's opinion, however, will depend upon the applicable financial reporting framework and any applicable law or regulation. Most financial reporting frameworks include requirements relating to the presentation of the financial statements; for such frameworks, <i>preparation</i> of the financial statements in accordance with the applicable financial reporting framework includes <i>presentation</i>.</p>	<p>A12. Het oordeel dat door de auditor tot uitdrukking wordt gebracht, heeft betrekking op de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten zijn opgesteld in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving. De vorm van het oordeel van de auditor is echter wel afhankelijk van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving en van eventuele van toepassing zijnde wet- of regelgeving. De meeste stelsels inzake financiële verslaggeving bevatten vereisten die betrekking hebben op de presentatie van de financiële overzichten; voor dergelijke stelsels houdt het opstellen van de financiële overzichten in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving ook de presentatie in.</p>
<p>A13. Where the financial reporting framework is a fair presentation framework, as is generally the case for general purpose financial statements, the opinion required by the ISAs is on whether the financial statements are presented fairly, in all material respects, or give a true and fair view. Where the financial reporting framework is a compliance framework, the opinion required is on whether the financial statements are prepared, in all material respects, in accordance with the framework. Unless specifically stated otherwise, references in the ISAs to the auditor's opinion cover both forms of opinion.</p>	<p>A13. Wanneer het stelsel inzake financiële verslaggeving een getrouw- beeld-stelsel is, wat in het algemeen het geval is voor financiële overzichten voor algemene doeleinden, heeft het door de ISA's vereiste oordeel betrekking op de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw zijn weergegeven, dan wel of zij een getrouw beeld geven. Wanneer het stelsel inzake financiële verslaggeving een compliance-stelsel is, heeft het vereiste oordeel betrekking op de vraag of de financiële overzichten in alle van materieel belang zijnde opzichten in overeenstemming met het stelsel zijn opgesteld. Tenzij het duidelijk anders is aangegeven, omvatten verwijzingen in de ISA's naar het oordeel van de auditor beide vormen van het oordeel van de auditor.</p>
<p>Ethical Requirements Relating to an Audit of Financial Statements (Ref: Para. 14)</p>	<p>Ethische voorschriften die betrekking hebben op een controle van financiële overzichten (Zie Par. 14)</p>
<p>A14. The auditor is subject to relevant ethical requirements, including those pertaining to independence, relating to financial statement audit engagements. Relevant ethical requirements ordinarily comprise Parts A and B of the International Federation of Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (the IFAC Code) related to an audit of financial statements together with national requirements that are more restrictive.</p>	<p>A14. De auditor is onderworpen aan relevante ethische voorschriften, inclusief die inzake onafhankelijkheid, met betrekking tot opdrachten voor de controle van financiële overzichten. Relevante ethische voorschriften omvatten gewoonlijk de delen A en B van de International Federation of Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (de IFAC Code) betreffende een controle van financiële overzichten tezamen met nationale voorschriften die strikter zijn.</p>
<p>A15. Part A of the IFAC Code establishes the fundamental principles of professional ethics relevant to the auditor when conducting an audit of financial statements</p>	<p>A15. Deel A van de IFAC Code bevat de fundamentele beginselen van de beroepsethiek die relevant zijn voor de auditor wanneer hij een controle van financiële overzichten uitvoert</p>

¹⁵ See paragraph A57.

¹⁶ Zie paragraaf A57.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>and provides a conceptual framework for applying those principles. The fundamental principles with which the auditor is required to comply by the IFAC Code are:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Integrity; (b) Objectivity; (c) Professional competence and due care; (d) Confidentiality; and (e) Professional behavior. <p>Part B of the IFAC Code illustrates how the conceptual framework is to be applied in specific situations.</p>	<p>en verschafft een conceptueel raamwerk voor de toepassing van die beginselen. De fundamentele beginselen die van de auditor worden vereist om aan de IFAC Code te voldoen zijn:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) integriteit; (b) objectiviteit; (c) vakbekwaamheid en zorgvuldigheid; (d) geheimhouding; en (e) professioneel gedrag. <p>Deel B van de IFAC Code is een illustratie van de wijze waarop het conceptuele raamwerk in specifieke situaties wordt toegepast.</p>
<p>A16. In the case of an audit engagement it is in the public interest and, therefore, required by the IFAC Code, that the auditor be independent of the entity subject to the audit. The IFAC Code describes independence as comprising both independence of mind and independence in appearance. The auditor's independence from the entity safeguards the auditor's ability to form an audit opinion without being affected by influences that might compromise that opinion. Independence enhances the auditor's ability to act with integrity, to be objective and to maintain an attitude of professional skepticism.</p>	<p>A16. Bij een controleopdracht is het in het algemeen belang, en daarom door de IFAC Code vereist dat de auditor onafhankelijk is van de entiteit die aan de controle is onderworpen. In de IFAC Code wordt onafhankelijkheid beschreven als enerzijds onafhankelijkheid qua geesteshouding en anderzijds onafhankelijkheid naar buiten toe. De onafhankelijkheid van de auditor van de entiteit waarborgt de mogelijkheid van de auditor om zich een controleoordeel te vormen zonder zich te laten leiden door invloeden die zijn oordeel zouden kunnen aantasten. Onafhankelijkheid versterkt de mogelijkheid van de auditor om met integriteit te handelen, om objectief te zijn en om een professioneel-kritische instelling te handhaven.</p>
<p>A17. International Standard on Quality Control (ISQC) 1¹⁷, or national requirements that are at least as demanding,¹⁸ deal with the firm's responsibilities to establish and maintain its system of quality control for audit engagements. ISQC 1 sets out the responsibilities of the firm for establishing policies and procedures designed to provide it with reasonable assurance that the firm and its personnel comply with relevant ethical requirements, including those pertaining to independence¹⁹. ISA 220 sets out the engagement partner's responsibilities with respect to relevant ethical requirements. These include remaining alert, through observation and making inquiries as necessary, for evidence of non-compliance with relevant ethical requirements by members of the engagement team, determining the appropriate action if matters come to the engagement partner's attention that indicate that members of the engagement team have not complied with relevant ethical requirements, and forming a conclusion on compliance with independence requirements that apply to the audit engagement²⁰. ISA 220</p>	<p>A17. De International Standard on Quality Control (ISQC) 1²¹, of nationale vereisten die minstens zo veeleisend zijn,²² behandelen de verantwoordelijkheden van het kantoor om zijn systeem van kwaliteitsbeheersing voor controleopdrachten vast te stellen en te onderhouden. ISQC 1 bepaalt de verantwoordelijkheden van het kantoor om beleidslijnen en procedures vast te stellen die zijn opgezet om aan het kantoor een redelijke mate van zekerheid te verschaffen dat het kantoor en het personeel ervan relevante ethische voorschriften naleven, inclusief inzake onafhankelijkheid²³. In ISA 220 worden de verantwoordelijkheden van de opdrachtpartner met betrekking tot relevante ethische voorschriften uiteengezet. Deze omvatten het alert blijven, middels waarneming en het verzoeken om inlichtingen naargelang noodzakelijk, op informatie die het niet naleven door leden van het opdrachtteam van relevante ethische voorschriften aantoont, het bepalen van de passende actie wanneer aangelegenheden onder de aandacht van de opdrachtpartner worden gebracht die erop wijzen dat leden van het opdrachtteam relevante ethische voorschriften niet hebben nageleefd, alsmede het vormen van een conclusie</p>

¹⁷ International Standard on Quality Control (ISQC) 1, "Quality Control for Firms that Perform Audits and Reviews of Financial Statements, and Other Assurance and Related Services Engagements".

¹⁸ ISA 220, "Quality Control for an Audit of Financial Statements", paragraph 2.

¹⁹ ISQC 1, paragraphs 20-25.

²⁰ ISA 220, paragraphs 9-11.

²¹ Internationale Standaard inzake Kwaliteitsbeheersing (ISQC) 1, "Kwaliteitsbeheersing voor kantoren die controle- en beoordelingsopdrachten betreffende financiële overzichten, alsmede andere assurance- en aan assurance verwante opdrachten uitvoeren".

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>recognizes that the engagement team is entitled to rely on a firm's system of quality control in meeting its responsibilities with respect to quality control procedures applicable to the individual audit engagement, unless information provided by the firm or other parties suggests otherwise.</p>	<p>omtrent het naleven van de onafhankelijkheidsvoorschriften die op de controleopdracht van toepassing zijn²⁴ In ISA 220 wordt erkend dat het opdrachtteam het recht heeft om te steunen op een stelsel van kwaliteitsbeheersing van het kantoor om zijn verantwoordelijkheden na te komen betreffende kwaliteitsbeheersingsprocedures die van toepassing zijn op de individuele controleopdracht, tenzij de informatie die door het kantoor of andere partijen verstrekt wordt, het tegendeel doet veronderstellen.</p>
<p>Professional Skepticism (Ref: Para. 15)</p>	<p>Professioneel-kritische instelling (Zie Par. 15)</p>
<p>A18. Professional skepticism includes being alert to, for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audit evidence that contradicts other audit evidence obtained. • Information that brings into question the reliability of documents and responses to inquiries to be used as audit evidence. • Conditions that may indicate possible fraud. • Circumstances that suggest the need for audit procedures in addition to those required by the ISAs. 	<p>A18. Een professioneel-kritische instelling houdt onder meer het alert zijn op het volgende in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • controle-informatie die in tegenspraak is met andere verkregen controle-informatie; • informatie die de betrouwbaarheid van documenten en van de verkregen antwoorden op het verzoeken om inlichtingen die als controle-informatie gebruikt worden, ter discussie stelt; • situaties die wijzen op mogelijke fraude; • omstandigheden die wijzen op de behoefte aan aanvullende controlewerkzaamheden naast die welke door de ISA's vereist zijn.
<p>A19. Maintaining professional skepticism throughout the audit is necessary if the auditor is, for example, to reduce the risks of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Overlooking unusual circumstances. • Over generalizing when drawing conclusions from audit observations. • Using inappropriate assumptions in determining the nature, timing, and extent of the audit procedures and evaluating the results thereof. 	<p>A19. Het handhaven van een professioneel-kritische instelling gedurende de hele controle is nodig wanneer de auditor bijvoorbeeld de risico's moet reduceren van:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het over het hoofd zien van ongebruikelijke omstandigheden; • het te veel generaliseren wanneer er conclusies worden getrokken uit controlewaarnemingen; • het hanteren van onjuiste veronderstellingen bij het vaststellen van de aard, timing en omvang van de controlewerkzaamheden en bij het evalueren van de resultaten ervan.
<p>A20. Professional skepticism is necessary to the critical assessment of audit evidence. This includes questioning contradictory audit evidence and the reliability of documents and responses to inquiries and other information obtained from management and those charged with governance. It also includes consideration of the sufficiency and appropriateness of audit evidence obtained in the light of the circumstances, for example in the case where fraud risk factors exist and a single document, of a nature that is susceptible to fraud, is the sole supporting evidence for a material financial statement amount.</p>	<p>A20. Een professioneel-kritische instelling is noodzakelijk voor de kritische evaluatie van controle-informatie. Dit houdt onder meer in dat tegenstrijdige controle-informatie, de betrouwbaarheid van documenten en verkregen antwoorden op het verzoeken om inlichtingen, alsmede andere van het management en de met governance belaste personen verkregen informatie ter discussie wordt gesteld. Het houdt ook het overwegen in van het voldoende en geschikt zijn van de verkregen controle-informatie in het licht van de omstandigheden, bijvoorbeeld in het geval dat frauderisicofactoren bestaan en één enkel document, dat van een zodanige aard is dat het vatbaar is voor fraude, de enige</p>

²² ISA 220, "Kwaliteitsbeheersing voor een controle van financiële overzichten", paragraaf 2.

²³ ISQC 1, de paragrafen 20-25.

²⁴ ISA 220, de paragrafen 9-11.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
	onderbouwende informatie is voor een van materieel belang zijnd bedrag in de financiële overzichten.
<p>A21. The auditor may accept records and documents as genuine unless the auditor has reason to believe the contrary. Nevertheless, the auditor is required to consider the reliability of information to be used as audit evidence²⁵. In cases of doubt about the reliability of information or indications of possible fraud (for example, if conditions identified during the audit cause the auditor to believe that a document may not be authentic or that terms in a document may have been falsified), the ISAs require that the auditor investigate further and determine what modifications or additions to audit procedures are necessary to resolve the matter²⁶.</p>	<p>A21. De auditor mag de vastleggingen en documenten als echt beschouwen tenzij hij redenen heeft om het tegendeel te denken. Van de auditor wordt niettemin vereist dat hij de betrouwbaarheid overweegt van de informatie die als controle-informatie wordt gebruikt²⁷. In geval van twijfel aan de betrouwbaarheid van de informatie of in geval van aanwijzingen van mogelijke fraude (bijvoorbeeld als situaties die tijdens de controle geïdentificeerd zijn ertoe leiden dat de auditor ervan overtuigd is dat het document niet authentiek is of dat termen in een document vervalst zouden kunnen zijn), vereisen de ISA's van de auditor dat hij verder onderzoek doet en bepaalt welke wijzigingen van of toevoegingen aan de controlewerkzaamheden noodzakelijk zijn om de aangelegenheid op te lossen²⁸.</p>
<p>A22. The auditor cannot be expected to disregard past experience of the honesty and integrity of the entity's management and those charged with governance. Nevertheless, a belief that management and those charged with governance are honest and have integrity does not relieve the auditor of the need to maintain professional skepticism or allow the auditor to be satisfied with less-than-persuasive audit evidence when obtaining reasonable assurance.</p>	<p>A22. Van de auditor kan niet worden verwacht dat hij eerdere ervaringen met de eerlijkheid en integriteit van het management en de met governance belaste personen negeert. De opvatting dat het management en de met governance belaste personen eerlijk en integer zijn, ontslaat de auditor evenwel niet van de noodzaak om een professioneel-kritische instelling te handhaven of staat niet toe dat hij zich tevreden stelt met minder dan overtuigende controle-informatie bij het verkrijgen van een redelijke mate van zekerheid.</p>
Professional Judgment (Ref: Para. 16)	Professionele oordeelsvorming (Zie Par. 16)

²⁵ ISA 500, "Audit Evidence", paragraphs 7-9.

²⁶ ISA 240, paragraph 13; ISA 500, paragraph 11; and ISA 505, "External Confirmations", paragraphs 10-11, and 16.

²⁷ ISA 500, "Controle-informatie", de paragrafen 7-9.

²⁸ ISA 240, paragraaf 13; ISA 500, paragraaf 11; en ISA 505, "Externe bevestigingen", de paragrafen 10-11 en 16.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A23. Professional judgment is essential to the proper conduct of an audit. This is because interpretation of relevant ethical requirements and the ISAs and the informed decisions required throughout the audit cannot be made without the application of relevant knowledge and experience to the facts and circumstances. Professional judgment is necessary in particular regarding decisions about:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Materiality and audit risk. • The nature, timing, and extent of audit procedures used to meet the requirements of the ISAs and gather audit evidence. • Evaluating whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained, and whether more needs to be done to achieve the objectives of the ISAs and thereby, the overall objectives of the auditor. • The evaluation of management’s judgments in applying the entity’s applicable financial reporting framework. • The drawing of conclusions based on the audit evidence obtained, for example, assessing the reasonableness of the estimates made by management in preparing the financial statements. 	<p>A23. Professionele oordeelsvorming is van essentieel belang voor het op passende wijze uitvoeren van een controle. Dit is zo omdat de interpretatie van relevante ethische vereisten en de ISA’s en de weloverwogen beslissingen die tijdens een controle vereist zijn, niet kunnen worden gemaakt zonder een beroep te doen op een relevante kennis van zaken en op relevante ervaring met de feiten en de omstandigheden. Professionele oordeelsvorming is in het bijzonder noodzakelijk betreffende beslissingen over:</p> <ul style="list-style-type: none"> • materialiteit en controlerisico; • de aard, timing en omvang van controlewerkzaamheden die gebruikt worden om aan de vereisten van de ISA’s te voldoen en om controle-informatie te verzamelen; • het evalueren van de vraag of er voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen en van de vraag of er nog meer moet worden gedaan om de doelstellingen van elke ISA en daarmee de algehele doelstellingen van de auditor te bereiken; • het evalueren van de door het management gemaakte oordeelsvormingen bij het toepassen van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving van de entiteit; • het trekken van conclusies die gebaseerd zijn op de verkregen controle-informatie, bijvoorbeeld, het inschatten van de redelijkheid van de schattingen die gemaakt zijn door het management bij het opstellen van de financiële overzichten.
<p>A24. The distinguishing feature of the professional judgment expected of an auditor is that it is exercised by an auditor whose training, knowledge and experience have assisted in developing the necessary competencies to achieve reasonable judgments.</p>	<p>A24. Het onderscheidende kenmerk van de van de zijde van de auditor verwachte professionele oordeelsvorming is dat deze wordt toegepast door een auditor wiens training, kennis en ervaring een hulpmiddel vormen bij het ontwikkelen van de noodzakelijke competenties om tot redelijke oordeelsvorming te komen.</p>
<p>A25. The exercise of professional judgment in any particular case is based on the facts and circumstances that are known by the auditor. Consultation on difficult or contentious matters during the course of the audit, both within the engagement team and between the engagement team and others at the appropriate level within or outside the firm, such as that required by ISA 220²⁹ assist the auditor in making informed and reasonable judgments.</p>	<p>A25. Het toepassen van professionele oordeelsvorming in welke zaak dan ook is gebaseerd op de feiten en omstandigheden die de auditor bekend zijn. Consultatie inzake ingewikkelde of omstrede aangelegenheden tijdens het verloop van de controle zowel binnen het opdrachtteam als tussen het opdrachtteam en andere personen op een passend niveau binnen of buiten het kantoor, zoals die door ISA 220 worden vereist,³⁰ helpt de auditor weloverwogen en redelijke oordeelsvormingen maken.</p>
<p>A26. Professional judgment can be evaluated based on whether the judgment reached reflects a competent application of auditing and accounting principles and is appropriate in the light of, and consistent with, the facts and circumstances that were known to the auditor up to the date of the auditor’s report.</p>	<p>A26. Professionele oordeelsvorming kan worden geëvalueerd op basis van de vraag of de bereikte oordeelsvorming een deskundige toepassing van de controle- en verslaggevingsbeginselen weerspiegelt en passend is in het licht van, en consistent is met de feiten en omstandigheden die bekend zijn bij de auditor tot aan de datum van de controleverklaring.</p>

²⁹ ISA 220, paragraph 18.

³⁰ ISA 220, paragraaf 18.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A27. Professional judgment needs to be exercised throughout the audit. It also needs to be appropriately documented. In this regard, the auditor is required to prepare audit documentation sufficient to enable an experienced auditor, having no previous connection with the audit, to understand the significant professional judgments made in reaching conclusions on significant matters arising during the audit³¹. Professional judgment is not to be used as the justification for decisions that are not otherwise supported by the facts and circumstances of the engagement or sufficient appropriate audit evidence.</p>	<p>A27. Professionele oordeelsvorming moet worden toegepast tijdens het gehele verloop van de controle. Zij dient tevens op een passende wijze te worden gedocumenteerd. In dit opzicht wordt er van de auditor vereist om voldoende controledocumentatie op te stellen teneinde een ervaren auditor die niet eerder met de controle te maken heeft gehad, in staat te stellen, de significante professionele oordeelsvormingen te begrijpen die gemaakt worden om tot conclusies te komen over significante aangelegenheden die tijdens de controle aan het licht komen³². Professionele oordeelsvorming mag niet worden aangevoerd ter rechtvaardiging van beslissingen die niet op andere wijze door de feiten en de omstandigheden van de opdracht of door voldoende en geschikte controle-informatie worden onderbouwd.</p>
<p>Sufficient Appropriate Audit Evidence and Audit Risk (Ref: Para. 5 and 17)</p>	<p>Voldoende en geschikte controle-informatie en controlerisico (Zie Par. 5 en 17)</p>
<p><i>Sufficiency and Appropriateness of Audit Evidence</i></p>	<p><i>Het voldoende en geschikt zijn van controle-informatie</i></p>
<p>A28. Audit evidence is necessary to support the auditor’s opinion and report. It is cumulative in nature and is primarily obtained from audit procedures performed during the course of the audit. It may, however, also include information obtained from other sources such as previous audits (provided the auditor has determined whether changes have occurred since the previous audit that may affect its relevance to the current audit³³) or a firm’s quality control procedures for client acceptance and continuance. In addition to other sources inside and outside the entity, the entity’s accounting records are an important source of audit evidence. Also, information that may be used as audit evidence may have been prepared by an expert employed or engaged by the entity. Audit evidence comprises both information that supports and corroborates management’s assertions, and any information that contradicts such assertions. In addition, in some cases, the absence of information (for example, management’s refusal to provide a requested representation) is used by the auditor, and therefore, also constitutes audit evidence. Most of the auditor’s work in forming the auditor’s opinion consists of obtaining and evaluating audit evidence.</p>	<p>A28. Controle-informatie is noodzakelijk om het oordeel van de auditor en de controleverklaring te onderbouwen. Zij is cumulatief van aard en is hoofdzakelijk verkregen uit controlewerkzaamheden die zijn uitgevoerd tijdens het verloop van de controle. Zij kan echter ook informatie bevatten die uit andere bronnen is verkregen, zoals eerdere controles (op voorwaarde dat de auditor heeft bepaald of er zich sinds de vorige controle veranderingen hebben voorgedaan die relevant zouden kunnen zijn voor de lopende controle³⁴) of de kwaliteitsbeheersingsprocedures van een kantoor voor cliëntaanvaarding en -continueren. Naast andere bronnen binnen en buiten de entiteit zijn de administratieve vastleggingen van een entiteit een belangrijke bron van controle-informatie. Informatie die als controle-informatie gebruikt wordt, zou tevens door een in dienst van of door de entiteit ingeschakelde deskundige kunnen zijn opgesteld. Controle-informatie omvat zowel informatie die de beweringen van het management ondersteunt en onderbouwt, als elke informatie die dergelijke beweringen tegensprekt. Bovendien wordt in sommige gevallen het feit dat dergelijke informatie niet voorhanden is (bijvoorbeeld, het management dat weigert de gevraagde bevestigingen te verstrekken), door de auditor gebruikt, waardoor het ook controle-informatie vormt. Het merendeel van de werkzaamheden van de auditor bij het vormen van zijn oordeel bestaat uit het verkrijgen en evalueren van controle-informatie.</p>
<p>A29. The sufficiency and appropriateness of audit evidence are interrelated. Sufficiency is the measure of the quantity of audit evidence. The quantity of audit evidence needed is affected by the auditor’s assessment of the risks of misstatement (the higher the assessed risks, the more audit evidence is likely to be required) and also by the quality of such audit evidence (the higher the quality, the less may be required). Obtaining more audit evidence, however, may not compensate for its poor quality.</p>	<p>A29. Er bestaat een onderling verband tussen het voldoende en geschikt zijn van controle-informatie. Het voldoende zijn is de maatstaf voor de kwantiteit van controle-informatie. De kwantiteit van de benodigde controle-informatie wordt beïnvloed door de inschatting die de auditor maakt van de risico’s op afwijkingen (hoe hoger de ingeschatte risico’s, des te meer controle-informatie er waarschijnlijk wordt vereist) en ook door de kwaliteit van de benodigde controle-informatie (hoe hoger de kwaliteit, des te minder controle-informatie er kan worden vereist). Het is echter mogelijk dat het verkrijgen van meer</p>

³¹ ISA 230, paragraph 8.

³² ISA 230, paragraaf 8.

³³ ISA 315, “Identifying and Assessing the Risks of Material Misstatement through Understanding the Entity and Its Environment”, paragraph 9.

³⁴ ISA 315, “Risico’s op een afwijking van materieel belang identificeren en inschatten door inzicht te verwerven in de entiteit en haar omgeving”, paragraaf 9.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
	controle-informatie de slechte kwaliteit ervan niet compenseert.
<p>A30. Appropriateness is the measure of the quality of audit evidence; that is, its relevance and its reliability in providing support for the conclusions on which the auditor's opinion is based. The reliability of evidence is influenced by its source and by its nature, and is dependent on the individual circumstances under which it is obtained.</p>	<p>A30. Het geschikt zijn is de maatstaf voor de kwaliteit van controle-informatie, dat wil zeggen de mate waarin de informatie relevant en betrouwbaar is voor het onderbouwen van de conclusies waarop de auditor zijn oordeel baseert. De betrouwbaarheid van controle-informatie wordt beïnvloed door de bron en de aard van die bron en is afhankelijk van de individuele omstandigheden waarin zij is verkregen.</p>
<p>A31. Whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained to reduce audit risk to an acceptably low level, and thereby enable the auditor to draw reasonable conclusions on which to base the auditor's opinion, is a matter of professional judgment. ISA 500 and other relevant ISAs establish additional requirements and provide further guidance applicable throughout the audit regarding the auditor's considerations in obtaining sufficient appropriate audit evidence.</p>	<p>A31. De vraag of voldoende en geschikte controle-informatie werd verkregen om het controlerisico naar een aanvaardbaar laag niveau terug te brengen en daarmee de auditor in staat te stellen om redelijke conclusies te trekken waarop hij zijn oordeel moet baseren, is een kwestie van professionele oordeelsvorming. In ISA 500 en andere relevante ISA's worden aanvullende vereisten vastgesteld en verdere leidraden verschafte die voor het gehele verloop van de controle van toepassing zijn met betrekking tot aspecten die de auditor in aanmerking neemt teneinde voldoende geschikte controle-informatie te verkrijgen.</p>
<i>Audit Risk</i>	<i>Controlerisico</i>
<p>A32. Audit risk is a function of the risks of material misstatement and detection risk. The assessment of risks is based on audit procedures to obtain information necessary for that purpose and evidence obtained throughout the audit. The assessment of risks is a matter of professional judgment, rather than a matter capable of precise measurement.</p>	<p>A32. Het controlerisico is een functie van de risico's op een afwijking van materieel belang en van het ontdekkingsrisico. Het inschatten van risico's is gebaseerd op de uitvoering van controlewerkzaamheden met het doel controle-informatie te verkrijgen die voor dat doel noodzakelijk is en op onderbouwende informatie die tijdens de controle is verkregen. Het inschatten van risico's is eerder een zaak van professionele oordeelsvorming dan een zaak die met precisie kan worden berekend.</p>
<p>A33. For purposes of the ISAs, audit risk does not include the risk that the auditor might express an opinion that the financial statements are materially misstated when they are not. This risk is ordinarily insignificant. Further, audit risk is a technical term related to the process of auditing; it does not refer to the auditor's business risks such as loss from litigation, adverse publicity, or other events arising in connection with the audit of financial statements.</p>	<p>A33. Voor de toepassing van de ISA's omvat het controlerisico niet het risico dat de auditor een oordeel tot uitdrukking zou kunnen brengen over het feit dat de financiële overzichten afwijkingen van materieel belang bevatten wanneer dit niet het geval is. Dit risico is gewoonlijk niet significant. Daarnaast is het controlerisico een technische term die betrekking heeft op het controleproces; het verwijst niet naar de bedrijfsrisico's van de auditor zoals het verliezen van een rechtszaak, negatieve publiciteit of andere gebeurtenissen die zich voordoen in het kader van de controle van financiële overzichten.</p>
Risks of Material Misstatement	Risico's op een afwijking van materieel belang
<p>A34. The risks of material misstatement may exist at two levels:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The overall financial statement level; and 	<p>A34. De risico's op een afwijking van materieel belang kunnen bestaan op twee niveaus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het niveau van de financiële overzichten als geheel; en
<ul style="list-style-type: none"> • The assertion level for classes of transactions, account balances, and disclosures. 	<ul style="list-style-type: none"> • het niveau van beweringen voor transactiestromen, rekeningsaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen.
<p>A35. Risks of material misstatement at the overall financial statement level refer to risks of material misstatement that relate pervasively to the financial statements as a whole and potentially affect many assertions.</p>	<p>A35. Risico's op een afwijking van materieel belang op het niveau van de financiële overzichten als geheel verwijzen naar de risico's op een afwijking van materieel belang die op de financiële overzichten als geheel een diepgaande invloed hebben en die potentieel vele beweringen kunnen beïnvloeden.</p>
<p>A36. Risks of material misstatement at the assertion level are assessed in order to determine the nature, timing, and extent of further audit procedures necessary to</p>	<p>A36. Risico's op een afwijking van materieel belang op het niveau van beweringen worden ingeschat teneinde de aard, timing en omvang te bepalen van verdere</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>obtain sufficient appropriate audit evidence. This evidence enables the auditor to express an opinion on the financial statements at an acceptably low level of audit risk. Auditors use various approaches to accomplish the objective of assessing the risks of material misstatement. For example, the auditor may make use of a model that expresses the general relationship of the components of audit risk in mathematical terms to arrive at an acceptable level of detection risk. Some auditors find such a model to be useful when planning audit procedures.</p>	<p>controlewerkzaamheden die noodzakelijk zijn om voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen. Deze onderbouwende informatie stelt de auditor in staat om een oordeel tot uitdrukking te brengen over de financiële overzichten bij een aanvaardbaar laag niveau van controlerisico. Auditors volgen verschillende benaderingen om de doelstelling van de inschatting van de risico's op een afwijking van materieel belang te bereiken. De auditor kan bijvoorbeeld gebruikmaken van een model dat de algemene relatie van de componenten van het controlerisico in wiskundige termen uitdrukt, teneinde een aanvaardbaar niveau van ontdekkingsrisico te bereiken. Sommige auditors vinden een dergelijk model bruikbaar wanneer zij controlewerkzaamheden plannen.</p>
<p>A37. The risks of material misstatement at the assertion level consist of two components: inherent risk and control risk. Inherent risk and control risk are the entity's risks; they exist independently of the audit of the financial statements.</p>	<p>A37. De risico's op een afwijking van materieel belang op het niveau van beweringen bestaan uit twee componenten: het inherente risico en het interne beheersingsrisico. Het inherente risico en het interne beheersingsrisico zijn risico's van de entiteit; zij bestaan onafhankelijk van de controle van de financiële overzichten.</p>
<p>A38. Inherent risk is higher for some assertions and related classes of transactions, account balances, and disclosures than for others. For example, it may be higher for complex calculations or for accounts consisting of amounts derived from accounting estimates that are subject to significant estimation uncertainty. External circumstances giving rise to business risks may also influence inherent risk. For example, technological developments might make a particular product obsolete, thereby causing inventory to be more susceptible to overstatement. Factors in the entity and its environment that relate to several or all of the classes of transactions, account balances, or disclosures may also influence the inherent risk related to a specific assertion. Such factors may include, for example, a lack of sufficient working capital to continue operations or a declining industry characterized by a large number of business failures.</p>	<p>A38. Het inherente risico is hoger voor sommige beweringen en sommige daarmee verband houdende transactiestromen, rekeningsaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen dan voor andere. Dit risico kan bijvoorbeeld hoger zijn voor complexe berekeningen of voor rekeningen die bestaan uit bedragen voortkomend uit schattingen die onderhevig zijn aan een significante schattingsonzekerheid. Externe omstandigheden die aanleiding geven tot bedrijfsrisico's kunnen ook het inherente risico beïnvloeden. Technologische ontwikkelingen bijvoorbeeld zouden een bepaald product verouderd kunnen maken, waardoor de voorraad mogelijk meer vatbaar wordt voor overwaardering. Factoren binnen de entiteit en haar omgeving die betrekking hebben op meerdere dan wel op alle soorten transactiestromen, rekeningsaldi en in de financiële overzichten opgenomen toelichtingen kunnen ook het inherente risico beïnvloeden dat verbonden is aan een specifieke bewering. Voorbeelden van dergelijke factoren zijn onder meer een gebrek aan voldoende werkkapitaal om de activiteiten voort te zetten en een stagnerende sector die wordt gekenmerkt door een groot aantal faillissementen.</p>
<p>A39. Control risk is a function of the effectiveness of the design, implementation and maintenance of internal control by management to address identified risks that threaten the achievement of the entity's objectives relevant to preparation of the entity's financial statements. However, internal control, no matter how well designed and operated, can only reduce, but not eliminate, risks of material misstatement in the financial statements, because of the inherent limitations of internal control. These include, for example, the possibility of human errors or mistakes, or of controls being circumvented by collusion or inappropriate management override. Accordingly, some control risk will always exist. The ISAs provide the conditions under which the auditor is required to, or may choose to, test the operating effectiveness of controls in determining the nature, timing and extent of substantive procedures to be performed³⁵.</p>	<p>A39. Het interne beheersingsrisico is een functie van de effectiviteit van het opzetten, het implementeren en het onderhouden door het management van de interne beheersing teneinde in te spelen op geïdentificeerde risico's die het bereiken van de doelstellingen van de entiteit die relevant zijn voor het opstellen van de financiële overzichten in gevaar brengen. Ongeacht hoe goed de interne beheersing is opgezet en in werking gesteld, kan de interne beheersing de risico's op een afwijking van materieel belang echter alleen terugbrengen, en niet elimineren, vanwege de inherente beperkingen van interne beheersing zelf. Voorbeelden hiervan zijn onder meer de mogelijkheid van menselijke fouten of vergissingen, interne beheersingsmaatregelen die worden omzeild via samenspanning en het ontbreken daarvan door het management. Derhalve zal er altijd enig intern beheersingsrisico bestaan. De ISA's stellen de voorwaarden vast waaronder van de auditor wordt vereist, of waaronder hij er zelf voor mag opteren, om de</p>

³⁵ ISA 330, "The Auditor's Responses to Assessed Risks", paragraphs 7-17.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
	effectieve werking van de interne beheersingsmaatregelen te toetsen teneinde de aard, timing en omvang van de uit te voeren gegevensgerichte controles te bepalen ³⁶ .
<p>A40. The ISAs do not ordinarily refer to inherent risk and control risk separately, but rather to a combined assessment of the “risks of material misstatement.” However, the auditor may make separate or combined assessments of inherent and control risk depending on preferred audit techniques or methodologies and practical considerations. The assessment of the risks of material misstatement may be expressed in quantitative terms, such as in percentages, or in non-quantitative terms. In any case, the need for the auditor to make appropriate risk assessments is more important than the different approaches by which they may be made.</p>	<p>A40. De ISA’s verwijzen gewoonlijk niet afzonderlijk naar het inherente risico en het interne beheersingsrisico, maar eerder naar een gecombineerde inschatting van de “risico’s op een afwijking van materieel belang.” De auditor kan echter wel een afzonderlijke of een gecombineerde schatting maken van het inherente risico en het interne beheersingsrisico, afhankelijk van welke controletechnieken of –methodologieën de voorkeur genieten, en van praktische overwegingen. Het inschatten van de risico’s op een afwijking van materieel belang kan in kwantitatieve termen, zoals een percentage, of in non-quantitatieve termen worden uitgedrukt. In elk geval is de noodzaak dat de auditor passende risico-inschattingen maakt belangrijker dan de verschillende benaderingen volgens welke deze kunnen worden gemaakt.</p>
<p>A41. ISA 315 establishes requirements and provides guidance on identifying and assessing the risks of material misstatement at the financial statement and assertion levels.</p>	<p>A41. ISA 315 stelt vereisten vast en geeft richtlijnen inzake het identificeren en inschatten van de risico’s op een afwijking van materieel belang op het niveau van de financiële overzichten en op het niveau van beweringen.</p>
<p>Detection Risk</p>	<p>Ontdekkingsrisico</p>
<p>A42. For a given level of audit risk, the acceptable level of detection risk bears an inverse relationship to the assessed risks of material misstatement at the assertion level. For example, the greater the risks of material misstatement the auditor believes exists, the less the detection risk that can be accepted and, accordingly, the more persuasive the audit evidence required by the auditor.</p>	<p>A42. Voor een gegeven niveau van controlerisico is het aanvaardbare niveau van ontdekkingsrisico omgekeerd evenredig aan de ingeschatte risico’s op een afwijking van materieel belang op het niveau van beweringen. Bijvoorbeeld, hoe groter de risico’s op een afwijking van materieel belang door de auditor worden ingeschat, des te kleiner zal het ontdekkingsrisico zijn dat kan worden geaccepteerd en derhalve des te overtuigender zal de controle-informatie zijn die door de auditor wordt vereist.</p>
<p>A43. Detection risk relates to the nature, timing, and extent of the auditor’s procedures that are determined by the auditor to reduce audit risk to an acceptably low level. It is therefore a function of the effectiveness of an audit procedure and of its application by the auditor. Matters such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • adequate planning; • proper assignment of personnel to the engagement team; • the application of professional scepticism; and • supervision and review of the audit work performed, <p>assist to enhance the effectiveness of an audit procedure and of its application and reduce the possibility that an auditor might select an inappropriate audit procedure, misapply an appropriate audit procedure, or misinterpret the audit results.</p>	<p>A43. Het ontdekkingsrisico heeft betrekking op de aard, timing en omvang van de controlewerkzaamheden die door de auditor zijn bepaald teneinde het controlerisico naar een aanvaardbaar laag niveau terug te brengen. Het is derhalve een functie van de effectiviteit van de controlemaatregel en van de uitvoering daarvan door de auditor. Angelegenheden als:</p> <ul style="list-style-type: none"> • adequate planning; • passende toewijzing van personeel aan het opdrachtteam; • het hanteren van een professioneel-kritische instelling; en • toezicht op en evaluatie van de uitgevoerde controlewerkzaamheden; <p>helpen om de effectiviteit van een controlemaatregel en van de uitvoering daarvan te verbeteren, alsmede om de mogelijkheid te verminderen dat een auditor een ongeschikte controlemaatregel zou kunnen selecteren, een geschikte controlemaatregel verkeerd zou kunnen uitvoeren dan wel controlebevindingen verkeerd zou kunnen interpreteren.</p>

³⁶ ISA 330, “Het inspelen door de auditor op ingeschatte risico’s”, de paragrafen 7-17.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A44. ISA 300³⁷ and ISA 330 establish requirements and provide guidance on planning an audit of financial statements and the auditor's responses to assessed risks. Detection risk, however, can only be reduced, not eliminated, because of the inherent limitations of an audit. Accordingly, some detection risk will always exist.</p>	<p>A44. De ISA's 300³⁸ en 330 stellen vereisten vast en verschaffen leidraden met betrekking tot het plannen van een controle van financiële overzichten en het inspelen door de auditor op ingeschatte risico's. Het ontdekkingsrisico kan echter alleen worden teruggebracht, en niet worden geëlimineerd, vanwege de inherente beperkingen van een controle. Derhalve zal er altijd een bepaalde mate van ontdekkingsrisico bestaan.</p>
<p><i>Inherent Limitations of an Audit</i></p>	<p><i>Inherente beperkingen van een controle</i></p>
<p>A45. The auditor is not expected to, and cannot, reduce audit risk to zero and cannot therefore obtain absolute assurance that the financial statements are free from material misstatement due to fraud or error. This is because there are inherent limitations of an audit, which result in most of the audit evidence on which the auditor draws conclusions and bases the auditor's opinion being persuasive rather than conclusive. The inherent limitations of an audit arise from:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The nature of financial reporting; • The nature of audit procedures; and • The need for the audit to be conducted within a reasonable period of time and at a reasonable cost. 	<p>A45. De auditor wordt niet verondersteld en is evenmin in staat het ontdekkingsrisico tot nihil terug te brengen en hij kan om die reden niet de absolute mate van zekerheid verkrijgen dat de financiële overzichten geen afwijkingen van materieel belang bevatten die het gevolg zijn van fraude of van fouten. Dit komt omdat er inherente beperkingen van een controle zijn, die ertoe leiden dat het grootste deel van de controle-informatie op basis waarvan de auditor tot conclusies komt en zijn oordeel vormt, eerder overtuigend is dan dat het sluitend bewijsmateriaal verschaft. De inherente beperkingen van een controle vloeien voort uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de aard van financiële verslaggeving; • de aard van controlewerkzaamheden; en • de noodzaak om de controle binnen een redelijke tijdsperiode en tegen redelijke kosten uit te voeren.
<p>The Nature of Financial Reporting</p>	<p>De aard van financiële verslaggeving</p>
<p>A46. The preparation of financial statements involves judgment by management in applying the requirements of the entity's applicable financial reporting framework to the facts and circumstances of the entity. In addition, many financial statement items involve subjective decisions or assessments or a degree of uncertainty, and there may be a range of acceptable interpretations or judgments that may be made. Consequently, some financial statement items are subject to an inherent level of variability which cannot be eliminated by the application of additional auditing procedures. For example, this is often the case with respect to certain accounting estimates. Nevertheless, the ISAs require the auditor to give specific consideration to whether accounting estimates are reasonable in the context of the applicable financial reporting framework and related disclosures, and to the qualitative aspects of the entity's accounting practices, including indicators of possible bias in management's judgments³⁹.</p>	<p>A46. Het opstellen van financiële overzichten houdt in dat het management een inschatting maakt bij het toepassen van de vereisten van het voor de entiteit van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving op de feiten en omstandigheden van de entiteit. Bovendien houden vele elementen in financiële overzichten subjectieve beslissingen of evaluaties dan wel een mate van onzekerheid in, en kan een aantal acceptabele interpretaties of oordeelsvormingen mogelijk zijn. Als gevolg daarvan zijn sommige elementen in financiële overzichten onderhevig aan een inherente mate van variabiliteit die niet kan worden geëlimineerd door het uitvoeren van aanvullende controlewerkzaamheden. Dit is bijvoorbeeld vaak het geval bij bepaalde schattingen. De ISA's vereisen desalniettemin dat de auditor speciale aandacht besteedt aan de vraag of schattingen redelijk zijn in de context van het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving en de daarmee verband houdende toelichtingen, alsmede aan de kwalitatieve aspecten van de praktijken inzake administratieve verwerking van de entiteit,</p>

³⁷ ISA 300, "Planning an Audit of Financial Statements".

³⁸ ISA 300, "Planning van een controle van financiële overzichten".

³⁹ ISA 540, "Auditing Accounting Estimates, Including Fair Value Accounting Estimates, and Related Disclosures," and ISA 700, "Forming an Opinion and Reporting on Financial Statements", paragraph 12.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
	met inbegrip van de indicatoren van mogelijke tendentie bij de oordeelsvormingen van het management ⁴⁰ .
The Nature of Audit Procedures	De aard van controlewerkzaamheden
<p>A47. There are practical and legal limitations on the auditor’s ability to obtain audit evidence. For example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • There is the possibility that management or others may not provide, intentionally or unintentionally, the complete information that is relevant to the preparation of the financial statements or that has been requested by the auditor. Accordingly, the auditor cannot be certain of the completeness of information, even though the auditor has performed audit procedures to obtain assurance that all relevant information has been obtained. • Fraud may involve sophisticated and carefully organized schemes designed to conceal it. Therefore, audit procedures used to gather audit evidence may be ineffective for detecting an intentional misstatement that involves, for example, collusion to falsify documentation which may cause the auditor to believe that audit evidence is valid when it is not. The auditor is neither trained as nor expected to be an expert in the authentication of documents. • An audit is not an official investigation into alleged wrongdoing. Accordingly, the auditor is not given specific legal powers, such as the power of search, which may be necessary for such an investigation. 	<p>A47. Er bestaan praktische en wettelijke beperkingen met betrekking tot de mogelijkheid van de auditor om controle-informatie te verkrijgen. Bijvoorbeeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> • bestaat de mogelijkheid dat het management of andere personen, al dan niet opzettelijk, niet alle informatie verstrekken die relevant is voor het opstellen van de financiële overzichten of die is opgevraagd door de auditor. Derhalve is de auditor niet zeker van de volledigheid van de informatie, zelfs al heeft hij de controlewerkzaamheden uitgevoerd teneinde de zekerheid te verkrijgen dat alle relevante informatie is verkregen; • kan fraude gepaard gaan met geavanceerde en zorgvuldig georganiseerde constructies die zijn opgezet om deze te verhullen. Daarom is het mogelijk dat de controlewerkzaamheden die worden gebruikt om controle-informatie te verkrijgen niet effectief zijn om een opzettelijke afwijking te detecteren, waarbij bijvoorbeeld sprake kan zijn van samenspanning gericht op het vervalsen van documenten, die ertoe kan leiden dat de auditor van mening is dat de controle-informatie geldig is terwijl dit niet het geval is. De auditor is niet opgeleid als deskundige in het verifiëren van de authenticiteit van documenten is en evenmin kan deze competentie van hem worden verwacht. • Een controle is geen officieel onderzoek naar vermeend wangedrag. Derhalve heeft de auditor geen specifieke, op grond van de wet verleende bevoegdheden, zoals de bevoegdheid om huiszoekingen uit te voeren, die nodig kan zijn voor een dergelijk onderzoek.
Timeliness of Financial Reporting and the Balance between Benefit and Cost	Tijdigheid van financiële verslaggeving en de balans tussen baten en kosten.
<p>A48. The matter of difficulty, time, or cost involved is not in itself a valid basis for the auditor to omit an audit procedure for which there is no alternative or to be satisfied with audit evidence that is less than persuasive. Appropriate planning assists in making sufficient time and resources available for the conduct of the audit. Notwithstanding this, the relevance of information, and thereby its value, tends to diminish over time, and there is a balance to be struck between the reliability of information and its cost. This is recognized in certain financial reporting frameworks (see, for example, the IASB’s “Framework for the Preparation and Presentation of Financial Statements”). Therefore, there is an expectation by users of financial statements that the auditor will form an opinion on the financial statements within a reasonable period of time and at a reasonable cost, recognizing that it is impracticable to address all information</p>	<p>A48. De auditor kan het aspect moeilijkheid, tijd of kosten op zichzelf niet als geldige basis hanteren om een controlemaatregel niet uit te voeren wanneer daarvoor geen alternatief bestaat, of om genoegen te nemen met informatie die minder dan overtuigend is. Een passende planning helpt bij het beschikbaar maken van voldoende tijd en middelen bij het uitvoeren van de controle. Desondanks neemt de relevantie van de informatie, en daarmee zijn waarde, doorgaans met de tijd af en moet worden gestreefd naar een balans tussen de betrouwbaarheid van informatie en de kosten daarvan. Dit wordt erkend in bepaalde stelsels inzake financiële verslaggeving (zie bijvoorbeeld het “Raamwerk voor de opstelling en presentatie van jaarrekeningen” van de IASB). Daarom bestaat onder de gebruikers van financiële overzichten de verwachting dat de auditor binnen een redelijke tijdspanne en tegen redelijke kosten een oordeel over de financiële overzichten zal vormen, ermee rekening houdend dat het praktisch onmogelijk is om alle bestaande informatie te</p>

⁴⁰ ISA 540, “De controle van schattingen, met inbegrip van schattingen van reële waarde, alsmede van de toelichtingen daarop” en ISA 700, “Het vormen van een oordeel en het rapporteren over financiële overzichten”, paragraaf 12.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
that may exist or to pursue every matter exhaustively on the assumption that information is in error or fraudulent until proved otherwise.	volgen of om elke aangelegenheid op uitputtende wijze te onderzoeken in de veronderstelling dat de informatie foutief of frauduleus is tot het tegendeel is bewezen.
<p>A49. Consequently, it is necessary for the auditor to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plan the audit so that it will be performed in an effective manner; • Direct audit effort to areas most expected to contain risks of material misstatement, whether due to fraud or error, with correspondingly less effort directed at other areas; and • Use testing and other means of examining populations for misstatements. 	<p>A49. Daarom is het noodzakelijk dat de auditor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de controle op zodanige wijze plant dat deze op een effectieve manier zal worden uitgevoerd; • controle-inspanningen richt op gebieden waar de risico's op een afwijking van materieel belang als gevolg van fraude of van fouten het grootst worden geacht, en dienovereenkomstig minder inspanningen richt op andere gebieden; en • toetsingen en andere middelen gebruikt om populaties te onderzoeken op afwijkingen.
<p>A50. In light of the approaches described in paragraph A49, the ISAs contain requirements for the planning and performance of the audit and require the auditor, among other things, to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Have a basis for the identification and assessment of risks of material misstatement at the financial statement and assertion levels by performing risk assessment procedures and related activities;⁴¹ and • Use testing and other means of examining populations in a manner that provides a reasonable basis for the auditor to draw conclusions about the population⁴². 	<p>A50. In het licht van de benaderingen die beschreven staan in paragraaf A49, bevatten de ISA's vereisten voor het plannen en het uitvoeren van de controle en vereisen zij van de auditor dat hij onder meer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • een basis heeft voor het identificeren en inschatten van de risico's op een afwijking van materieel belang zowel op het niveau van de financiële overzichten als op dat van beweringen, door risico-inschattingswerkzaamheden en daarmee verband houdende werkzaamheden uit te voeren;⁴³ en • toetsingen en andere middelen gebruikt om populaties te onderzoeken op een manier die voor de auditor een redelijke basis vormt om conclusies betreffende de populatie te trekken⁴⁴.
Other Matters that Affect the Inherent Limitations of an Audit	Andere aangelegenheden die de inherente beperkingen van een controle beïnvloeden

⁴¹ ISA 315, paragraphs 5-10.

⁴² ISA 330; ISA 500; ISA 520, Analytical Procedures; and ISA 530, "Audit Sampling".

⁴³ ISA 315, de paragrafen 5-10.

⁴⁴ ISA 330; ISA 500; ISA 520, "Cijferanalyses"; en ISA 530, "Het gebruiken van steekproeven bij een controle".

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A51. In the case of certain assertions or subject matters, the potential effects of the inherent limitations on the auditor's ability to detect material misstatements are particularly significant. Such assertions or subject matters include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fraud, particularly fraud involving senior management or collusion. See ISA 240 for further discussion. • The existence and completeness of related party relationships and transactions. See ISA 550⁴⁵ for further discussion. • The occurrence of non-compliance with laws and regulations. See ISA 250⁴⁶ for further discussion. • Future events or conditions that may cause an entity to cease to continue as a going concern. See ISA 570⁴⁷ for further discussion. <p>Relevant ISAs identify specific audit procedures to assist in mitigating the effect of the inherent limitations.</p>	<p>A51. Wat bepaalde beweringen of objecten van onderzoek betreft, gaan bijzonder significante potentiële effecten uit van de inherente beperkingen van de mogelijkheid van de auditor om afwijkingen van materieel belang te detecteren. Het gaat hierbij onder meer om beweringen of objecten van onderzoek in verband met:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fraude, in het bijzonder fraude waarbij het senior management is betrokken of waarbij sprake is van samenspanning (Zie ISA 240 voor verdere bespreking); • het bestaan en de volledigheid van de relaties tussen en de transacties met verbonden partijen; (Zie ISA 550⁴⁸ voor verdere bespreking) • gevallen van niet-naleven van wet- en regelgeving. Zie ISA 250⁴⁹ voor verdere bespreking; • toekomstige gebeurtenissen of situaties die ertoe kunnen leiden dat een entiteit niet langer in staat is haar continuïteit te waarborgen. (Zie ISA 570⁵⁰ voor verdere behandeling) <p>In relevante ISA's worden specifieke controlewerkzaamheden vermeld die bijdragen tot het beperken van het effect van deze inherente beperkingen.</p>
<p>A52. Because of the inherent limitations of an audit, there is an unavoidable risk that some material misstatements of the financial statements may not be detected, even though the audit is properly planned and performed in accordance with ISAs. Accordingly, the subsequent discovery of a material misstatement of the financial statements resulting from fraud or error does not by itself indicate a failure to conduct an audit in accordance with ISAs. However, the inherent limitations of an audit are not a justification for the auditor to be satisfied with less-than-persuasive audit evidence. Whether the auditor has performed an audit in accordance with ISAs is determined by the audit procedures performed in the circumstances, the sufficiency and appropriateness of the audit evidence obtained as a result thereof and the suitability of the auditor's report based on an evaluation of that evidence in light of the overall objectives of the auditor.</p>	<p>A52. Vanwege de inherente beperkingen van een controle bestaat een onvermijdbaar risico dat sommige afwijkingen van materieel belang in de financiële overzichten niet gedetecteerd worden, zelfs al is de controle naar behoren gepland en overeenkomstig de ISA's uitgevoerd. Derhalve zal een ontdekking naderhand van een afwijking van materieel belang in de financiële overzichten die het gevolg is van fraude of van fouten, op zichzelf geen indicatie zijn voor het niet overeenkomstig de ISA's controleren van de financiële overzichten. De inherente beperkingen van een controle rechtvaardigen evenwel niet dat de auditor zich tevreden stelt met minder dan overtuigende controle-informatie. Of de auditor een controle overeenkomstig de ISA's heeft uitgevoerd, wordt bepaald door de controlewerkzaamheden die in de gegeven omstandigheden worden uitgevoerd, het voldoende en geschikt zijn van controle-informatie die als resultaat daarvan is verkregen en de geschiktheid van de controleverklaring op basis van een evaluatie van die controle-informatie in het licht van de algehele doelstellingen van de auditor.</p>
<p>Conduct of an Audit in Accordance with ISAs</p>	<p>Het uitvoeren van een controle overeenkomstig de ISA's</p>
<p><i>Nature of the ISAs</i> (Ref: Para. 18)</p>	<p><i>Aard van de ISA's</i> (Zie Par. 18)</p>

⁴⁵ ISA 550, "Related Parties".

⁴⁶ ISA 250, "Consideration of Laws and Regulations in an Audit of Financial Statements".

⁴⁷ ISA 570, "Going Concern".

⁴⁸ ISA 550, "Verbonden Partijen".

⁴⁹ ISA 250, "Het in aanmerking nemen van wet- en regelgeving bij een controle van financiële overzichten".

⁵⁰ ISA 570, "Continuïteit".

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A53. The ISAs, taken together, provide the standards for the auditor’s work in fulfilling the overall objectives of the auditor. The ISAs deal with the general responsibilities of the auditor, as well as the auditor’s further considerations relevant to the application of those responsibilities to specific topics.</p>	<p>A53. Als geheel genomen, voorzien de ISA’s in standaarden voor de werkzaamheden van de auditor met het oog op het bereiken van de algehele doelstellingen van de auditor. De ISA’s hebben zowel betrekking op de algemene verantwoordelijkheden van de auditor als op de verdere overwegingen van de auditor die relevant zijn voor het toepassen van die verantwoordelijkheden op specifieke onderwerpen.</p>
<p>A54. The scope, effective date and any specific limitation of the applicability of a specific ISA is made clear in the ISA. Unless otherwise stated in the ISA, the auditor is permitted to apply an ISA before the effective date specified therein.</p>	<p>A54. De reikwijdte, de ingangsdatum, en elke specifieke beperking van de toepasbaarheid van een specifieke ISA wordt in de ISA verduidelijkt. Tenzij dit in de ISA anders wordt aangegeven, is het de auditor toegestaan een ISA toe te passen vóór de ingangsdatum die daarin is bepaald.</p>
<p>A55. In performing an audit, the auditor may be required to comply with legal or regulatory requirements in addition to the ISAs. The ISAs do not override law or regulation that governs an audit of financial statements. In the event that such law or regulation differs from the ISAs, an audit conducted only in accordance with law or regulation will not automatically comply with ISAs.</p>	<p>A55. Bij het uitvoeren van een controle wordt van de auditor vereist ertoe gehouden te zijn om naast de ISA’s ook te voldoen aan door wet- of regelgeving gestelde vereisten. De ISA’s doen geen afbreuk aan wet- of regelgeving die een controle van de financiële overzichten regelt. In het geval dat dergelijke wet- of regelgeving afwijkt van de ISA’s, zal een controle die alleen in overeenstemming met zulke wet- of regelgeving is uitgevoerd, niet automatisch aan de ISA’s voldoen.</p>
<p>A56. The auditor may also conduct the audit in accordance with both ISAs and auditing standards of a specific jurisdiction or country. In such cases, in addition to complying with each of the ISAs relevant to the audit, it may be necessary for the auditor to perform additional audit procedures in order to comply with the relevant standards of that jurisdiction or country.</p>	<p>A56. De auditor kan de controle ook in overeenstemming met zowel de ISA’s als de controlestandaarden van een specifiek rechtsgebied of land uitvoeren. In dergelijke gevallen kan het naast het voldoen aan iedere ISA die relevant is voor de controle, noodzakelijk zijn dat de auditor aanvullende controlewerkzaamheden uitvoert teneinde te voldoen aan de relevante standaarden van dat rechtsgebied of land.</p>
<p>Considerations Specific to Audits in the Public Sector</p>	<p>Specifieke aandachtspunten voor controles in de publieke sector</p>
<p>A57. The ISAs are relevant to engagements in the public sector. The public sector auditor’s responsibilities, however, may be affected by the audit mandate, or by obligations on public sector entities arising from law, regulation or other authority (such as ministerial directives, government policy requirements, or resolutions of the legislature), which may encompass a broader scope than an audit of financial statements in accordance with the ISAs. These additional responsibilities are not dealt with in the ISAs. They may be dealt with in the pronouncements of the International Organization of Supreme Audit Institutions or national standard setters, or in guidance developed by government audit agencies.</p>	<p>A57. De ISA’s zijn relevant voor opdrachten in de publieke sector. De verantwoordelijkheden van de auditor in de publieke sector kunnen echter mede worden bepaald door het controlemandaat of door verplichtingen voor entiteiten in de publieke sector die voortkomen uit wet- en regelgeving of uit andere van kracht zijnde voorschriften (zoals ministeriële aanwijzingen, vereisten op grond van het overheidsbeleid, of besluiten van de wetgever) die een bredere reikwijdte kunnen hebben dan een overeenkomstig de ISA’s uitgevoerde controle van financiële overzichten. Deze aanvullende verantwoordelijkheden worden in de ISA’s niet behandeld. Ze worden mogelijk behandeld in de publicaties van de International Organization of Supreme Audit Institutions of van nationale organisaties die standaarden vaststellen, of in leidraden die ontwikkeld zijn door controle instanties binnen de overheid.</p>
<p><i>Contents of the ISAs (Ref: Para. 19)</i></p>	<p><i>Inhoud van de ISA’s (Zie Par. 19)</i></p>
<p>A58. In addition to objectives and requirements (requirements are expressed in the ISAs using “shall”), an ISA contains related guidance in the form of application and other explanatory material. It may also contain introductory material that provides context relevant to a proper understanding of the ISA, and definitions. The entire text of an ISA, therefore, is relevant to an understanding of the objectives stated in an ISA and the proper application of the requirements of an ISA.</p>	<p>A58. Naast doelstellingen en vereisten (vereisten worden in de ISA’s aangegeven door middel van een formulering met “dienen”) bevat een ISA ook leidraden in de vorm van toepassingsgerichte en overige verklarende teksten. Een ISA kan ook inleidende teksten bevatten die de context verschaffen die relevant is om de ISA en de definities goed te kunnen begrijpen. De gehele tekst van een ISA is derhalve relevant voor het begrijpen van de doelstellingen die in een ISA worden vermeld en voor de behoorlijke toepassing van de vereisten van een ISA.</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A59. Where necessary, the application and other explanatory material provides further explanation of the requirements of an ISA and guidance for carrying them out. In particular, it may:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Explain more precisely what a requirement means or is intended to cover. • Include examples of procedures that may be appropriate in the circumstances. <p>While such guidance does not in itself impose a requirement, it is relevant to the proper application of the requirements of an ISA. The application and other explanatory material may also provide background information on matters addressed in an ISA.</p>	<p>A59. Indien noodzakelijk bevatten de toepassingsgerichte en overige verklarende teksten verdere uitleg over de vereisten van een ISA en leidraden bij het uitvoeren ervan. In het bijzonder kan deze informatie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nadere uitleg bevatten van wat een vereiste inhoudt of wat het is bedoeld te omvatten; • voorbeelden bevatten van werkzaamheden die in de gegeven omstandigheden van toepassing kunnen zijn. <p>Terwijl dergelijke leidraden op zich geen vereisten vormen, zijn ze relevant voor de behoorlijke toepassing van de vereisten van een ISA. De toepassing van de vereisten en nadere toelichtingen daarop kunnen ook achtergrondinformatie verschaffen over aangelegenheden die in een ISA worden behandeld.</p>
<p>A60. Appendices form part of the application and other explanatory material. The purpose and intended use of an appendix are explained in the body of the related ISA or within the title and introduction of the appendix itself.</p>	<p>A60. Bijlagen maken deel uit van de toepassingsgerichte en overige verklarende teksten. Het doel en het beoogde gebruik van een bijlage worden uiteengezet in het centrale deel van de desbetreffende ISA of in de titel of de inleidende paragraaf van de bijlage zelf.</p>
<p>A61. Introductory material may include, as needed, such matters as explanation of:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The purpose and scope of the ISA, including how the ISA relates to other ISAs. • The subject matter of the ISA. • The respective responsibilities of the auditor and others in relation to the subject matter of the ISA. • The context in which the ISA is set. 	<p>A61. Inleidende teksten kunnen, wanneer nodig, onder meer uitleg bevatten over:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het doel en de reikwijdte van de ISA, met inbegrip van de relatie tot de andere ISA's; • het object van onderzoek van de ISA; • de respectieve verantwoordelijkheden van de auditor en van anderen met betrekking tot het object van onderzoek van de ISA; • de context waarin de ISA is vastgesteld.
<p>A62. An ISA may include, in a separate section under the heading "Definitions," a description of the meanings attributed to certain terms for purposes of the ISAs. These are provided to assist in the consistent application and interpretation of the ISAs, and are not intended to override definitions that may be established for other purposes, whether in law, regulation or otherwise. Unless otherwise indicated, those terms will carry the same meanings throughout the ISAs. The Glossary of Terms relating to International Standards issued by the International Auditing and Assurance Standards Board in the Handbook of International Auditing, Assurance, and Ethics Pronouncements published by IFAC contains a complete listing of terms defined in the ISAs. It also includes descriptions of other terms found in ISAs to assist in common and consistent interpretation and translation.</p>	<p>A62. Een ISA kan, in een apart gedeelte onder het kopje "Definities" een beschrijving van de betekenissen bevatten die voor de toepassing van de ISA's aan bepaalde termen zijn gegeven. Deze worden verschaft ter bevordering van het consistent toepassen en interpreteren van de ISA's en zijn niet bedoeld om afbreuk te doen aan definities die opgesteld zijn voor de toepassing van wet- of regelgeving, dan wel andere voorschriften. Tenzij anders wordt aangegeven, hebben die termen voor alle ISA's dezelfde betekenis. De verklarende woordenlijst met betrekking tot internationale standaarden die is uitgebracht door de International Auditing and Assurance Standards Board in het door IFAC uitgegeven Handbook of International Auditing, Assurance, and Ethics Pronouncements, bevat een complete lijst van termen die in de ISA's worden gedefinieerd. Zij bevat ook beschrijvingen van andere in de ISA's voorkomende termen ter bevordering van een gemeenschappelijke en consistente interpretatie en vertaling.</p>
<p>A63. When appropriate, additional considerations specific to audits of smaller entities and public sector entities are included within the application and other explanatory material of an ISA. These additional considerations assist in the application of the requirements of the ISA in the audit of such entities. They do not, however, limit or reduce the responsibility of the auditor to apply and</p>	<p>A63. Wanneer passend, zijn in de toepassingsgerichte en overige verklarende teksten van een ISA aanvullende overwegingen opgenomen die specifiek verband houden met controles van kleinere entiteiten en van entiteiten in de publieke sector. Bij een controle van dergelijke entiteiten vormen deze aanvullende overwegingen een hulpmiddel voor het toepassen van de vereisten van de ISA. De verantwoordelijkheid van de auditor om de</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
comply with the requirements of the ISAs.	ISA's toe te passen en om de vereisten van de ISA's na te leven, wordt er echter niet door beperkt of verminderd.
Considerations Specific to Smaller Entities	Overwegingen die specifiek voor kleinere entiteiten gelden
<p>A.64. For purposes of specifying additional considerations to audits of smaller entities, a “smaller entity” refers to an entity which typically possesses qualitative characteristics such as:</p> <p>(a) Concentration of ownership and management in a small number of individuals (often a single individual – either a natural person or another enterprise that owns the entity provided the owner exhibits the relevant qualitative characteristics); and</p> <p>(b) One or more of the following:</p> <p>(i) Straightforward or uncomplicated transactions;</p> <p>(ii) Simple record-keeping;</p> <p>(iii) Few lines of business and few products within business lines;</p> <p>(iv) Few internal controls;</p> <p>(v) Few levels of management with responsibility for a broad range of controls; or</p> <p>(vi) Few personnel, many having a wide range of duties.</p> <p>These qualitative characteristics are not exhaustive, they are not exclusive to smaller entities, and smaller entities do not necessarily display all of these characteristics.</p>	<p>A64. In het kader van aanvullende overwegingen voor controles van kleinere entiteiten refereert een “kleinere entiteit” aan een entiteit die doorgaans kwalitatieve kenmerken vertoont zoals:</p> <p>(a) concentratie van eigendom en management bij een klein aantal individuen (vaak één enkel individu – hetzij een natuurlijk persoon, hetzij een andere onderneming die de entiteit in eigendom heeft op voorwaarde dat de eigenaar de relevante kwalitatieve kenmerken vertoont); en</p> <p>(b) één of meer van de onderstaande:</p> <p>(i) eenvoudige en ongecompliceerde transacties;</p> <p>(ii) eenvoudige administratie;</p> <p>(iii) weinig productlijnen en een beperkt aantal producten binnen de productlijnen;</p> <p>(iv) weinig interne beheersingsmaatregelen;</p> <p>(v) beperkt aantal niveaus van management met verantwoordelijkheid voor een brede groep van interne beheersingsmaatregelen; of</p> <p>(vi) weinig personeel waarvan velen een breed scala aan taken hebben.</p> <p>Deze kwalitatieve kenmerken zijn niet uitputtend, zij hebben niet uitsluitend betrekking op kleinere entiteiten en kleinere entiteiten hebben niet noodzakelijk al deze kenmerken.</p>
A65. The considerations specific to smaller entities included in the ISAs have been developed primarily with unlisted entities in mind. Some of the considerations, however, may be helpful in audits of smaller listed entities.	A65. De specifiek voor kleinere entiteiten geldende overwegingen die in de ISA's zijn opgenomen, zijn hoofdzakelijk ontwikkeld met niet-beursgenoteerde entiteiten voor ogen. Bepaalde overwegingen zouden echter nuttig kunnen zijn bij controles van kleinere beursgenoteerde entiteiten.
A66. The ISAs refer to the proprietor of a smaller entity who is involved in running the entity on a day-to-day basis as the “owner-manager.”	A66. De ISA's refereren aan de eigenaar van een kleinere entiteit die als de “eigenaar-bestuurder” dagelijks bij het beheer van de entiteit betrokken is.
<i>Objectives Stated in Individual ISAs (Ref: Para. 21)</i>	<i>Doelstellingen vermeld in de individuele ISA's (Zie Par. 21)</i>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A67. Each ISA contains one or more objectives which provide a link between the requirements and the overall objectives of the auditor. The objectives in individual ISAs serve to focus the auditor on the desired outcome of the ISA, while being specific enough to assist the auditor in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Understanding what needs to be accomplished and, where necessary, the appropriate means of doing so; and • Deciding whether more needs to be done to achieve them in the particular circumstances of the audit. 	<p>A67. Iedere ISA bevat één of meerdere doelstellingen die het verband leggen tussen de vereisten en de algehele doelstellingen van de auditor. De in de individuele ISA's vermelde doelstellingen dienen om de aandacht van de auditor te vestigen op de gewenste uitkomst van de ISA en zijn tegelijk specifiek genoeg om de auditor te helpen bij:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het verwerven van inzicht in wat er moet worden bereikt en, indien noodzakelijk, de passende manier om dit te bereiken; en • het uitmaken of er in de bijzondere omstandigheden van de controle nog meer werkzaamheden moeten worden uitgevoerd om de doelstellingen te bereiken.
<p>A68. Objectives are to be understood in the context of the overall objectives of the auditor stated in paragraph 11 of this ISA. As with the overall objectives of the auditor, the ability to achieve an individual objective is equally subject to the inherent limitations of an audit.</p>	<p>A68. Doelstellingen moeten worden begrepen in de context van de algehele doelstellingen van de auditor, beschreven in paragraaf 11 van deze ISA. Net als met de algehele doelstellingen van de auditor is de mogelijkheid om een individuele doelstelling te bereiken tevens afhankelijk van de inherente beperkingen van een controle.</p>
<p>A69. In using the objectives, the auditor is required to have regard to the interrelationships among the ISAs. This is because, as indicated in paragraph A53, the ISAs deal in some cases with general responsibilities and in others with the application of those responsibilities to specific topics. For example, this ISA requires the auditor to adopt an attitude of professional skepticism; this is necessary in all aspects of planning and performing an audit but is not repeated as a requirement of each ISA. At a more detailed level, ISA 315 and ISA 330 contain, among other things, objectives and requirements that deal with the auditor's responsibilities to identify and assess the risks of material misstatement and to design and perform further audit procedures to respond to those assessed risks, respectively; these objectives and requirements apply throughout the audit. An ISA dealing with specific aspects of the audit (for example, ISA 540) may expand on how the objectives and requirements of such ISAs as ISA 315 and ISA 330 are to be applied in relation to the subject of the ISA but does not repeat them. Thus, in achieving the objective stated in ISA 540, the auditor has regard to the objectives and requirements of other relevant ISAs.</p>	<p>A69. Bij het hanteren van de doelstellingen wordt van de auditor vereist dat hij rekening houdt met de onderlinge verbanden tussen de ISA's. De reden hiervoor is dat de ISA's in sommige gevallen, zoals aangegeven in paragraaf A53, betrekking hebben op algemene verantwoordelijkheden en in andere gevallen op het toepassen van die verantwoordelijkheden op specifieke onderwerpen. Deze ISA vereist bijvoorbeeld dat een auditor een professioneel-kritische instelling aanneemt; dit is noodzakelijk bij alle aspecten van het plannen en uitvoeren van een controle, maar wordt niet herhaald als een vereiste van iedere ISA. Op een meer gedetailleerd niveau bevatten de ISA's 315 en 330 onder meer doelstellingen en vereisten die betrekking hebben op de verantwoordelijkheden van de auditor om respectievelijk de risico's op een afwijking van materieel belang te identificeren en in te schatten, alsmede om verdere controlewerkzaamheden die inspelen op de ingeschatte risico's, op te zetten en uit te voeren; deze doelstellingen en vereisten zijn tijdens de gehele controle van toepassing. In een ISA die betrekking heeft op specifieke aspecten van de controle (bijvoorbeeld ISA 540) kan nader worden ingegaan op de manier waarop de doelstellingen en vereisten van ISA's zoals ISA 315 en ISA 330 ten aanzien van het door de ISA behandelde onderwerp moeten worden toegepast, maar worden deze niet herhaald. Teneinde de in ISA 540 vermelde doelstelling te bereiken, neemt de auditor derhalve de doelstellingen en vereisten van andere relevante ISA in aanmerking.</p>
<p>Use of Objectives to Determine Need for Additional Audit Procedures (Ref: Para. 21(a))</p>	<p>Het hanteren van de doelstellingen om de noodzaak van aanvullende controlewerkzaamheden te bepalen (Zie Par. 21(a))</p>
<p>A70. The requirements of the ISAs are designed to enable the auditor to achieve the objectives specified in the ISAs, and thereby the overall objectives of the auditor. The proper application of the requirements of the ISAs by the auditor is therefore expected to provide a sufficient basis for the auditor's achievement of the objectives. However, because the circumstances of audit engagements vary widely and all such circumstances cannot be anticipated in the ISAs, the auditor is responsible for determining the audit procedures necessary to fulfill the requirements of the ISAs and to achieve the objectives. In the</p>	<p>A70. De vereisten van de ISA's zijn erop gericht de auditor in staat te stellen de in de ISA's gespecificeerde doelstellingen, en daarmee de algehele doelstellingen van de auditor te bereiken. De behoorlijke toepassing door de auditor van de vereisten van de ISA's wordt daarom geacht een toereikende basis te bieden voor het bereiken van de doelstellingen door de auditor. Omdat de omstandigheden van controleopdrachten echter ver uiteenlopen en op al die omstandigheden in de ISA's niet kan worden geanticipeerd, is de auditor verantwoordelijk voor het bepalen van de controlewerkzaamheden die noodzakelijk zijn om te voldoen aan de vereisten van de ISA's en om de doelstellingen te bereiken. In de</p>

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>circumstances of an engagement, there may be particular matters that require the auditor to perform audit procedures in addition to those required by the ISAs to meet the objectives specified in the ISAs.</p>	<p>omstandigheden van een opdracht kan er sprake zijn van bijzondere aangelegenheden waardoor van de auditor wordt vereist om aanvullende controlewerkzaamheden uit te voeren naast die welke door de ISA's zijn vereist om de in de ISA's gespecificeerde doelstellingen te bereiken.</p>
<p>Use of Objectives to Evaluate Whether Sufficient Appropriate Audit Evidence Has Been Obtained (Ref: Para. 21(b))</p>	<p>Het hanteren van doelstellingen teneinde te evalueren of voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen. (Zie Par. 21(b))</p>
<p>A71. The auditor is required to use the objectives to evaluate whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained in the context of the objectives of the auditor. If as a result the auditor concludes that the audit evidence is not sufficient and appropriate, then the auditor may follow one or more of the following approaches to meeting the requirement of paragraph 21(b):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluate whether further relevant audit evidence has been, or will be, obtained as a result of complying with other ISAs; • Extend the work performed in applying one or more requirements; or • Perform other procedures judged by the auditor to be necessary in the circumstances. <p>Where none of the above is expected to be practical or possible in the circumstances, the auditor will not be able to obtain sufficient appropriate audit evidence and is required by the ISAs to determine the effect on the auditor's report or on the auditor's ability to complete the engagement.</p>	<p>A71. Van de auditor wordt vereist dat hij de doelstellingen hanteert teneinde te evalueren of er in de context van de doelstellingen van de auditor voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen. Wanneer als gevolg daarvan de auditor tot de conclusie komt dat de controle-informatie niet voldoende en geschikt is, mag de auditor één of meer van de volgende benaderingen volgen teneinde aan het vereiste van paragraaf 21(b) te voldoen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • evalueren of er door de naleving van andere ISA's verdere controle-informatie is, of zal worden, verkregen; • uitbreiden van de uitgevoerde werkzaamheden bij het toepassen van één of meer vereisten; of • uitvoeren van andere werkzaamheden die door de auditor in de gegeven omstandigheden noodzakelijk worden geacht. <p>Wanneer van geen van bovenstaande wordt verwacht dat ze in de gegeven omstandigheden praktisch uitvoerbaar of mogelijk zijn, zal de auditor niet in staat zijn om voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen en wordt hij door de ISA's vereist het effect te bepalen op de controleverklaring of op zijn mogelijkheid om de opdracht te volbrengen.</p>
<p><i>Complying with Relevant Requirements</i></p>	<p><i>Naleven van relevante vereisten</i></p>
<p>Relevant Requirements (Ref: Para. 22)</p>	<p>Relevante vereisten (Zie Par. 22)</p>
<p>A72. In some cases, an ISA (and therefore all of its requirements) may not be relevant in the circumstances. For example, if an entity does not have an internal audit function, nothing in ISA 610⁵¹ is relevant.</p>	<p>A72. In sommige gevallen is het mogelijk dat een ISA (en daarmee alle vereisten die daarin zijn opgenomen) in de gegeven omstandigheden niet relevant is. Wanneer een entiteit bijvoorbeeld geen interne auditfunctie heeft, is niets in ISA 610⁵² relevant.</p>

⁵¹ ISA 610, "Using the Work of Internal Auditors".

⁵² ISA 610, "Gebruikmaken van de werkzaamheden van interne auditors".

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A73. Within a relevant ISA, there may be conditional requirements. Such a requirement is relevant when the circumstances envisioned in the requirement apply and the condition exists. In general, the conditionality of a requirement will either be explicit or implicit, for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The requirement to modify the auditor’s opinion if there is a limitation of scope⁵³ represents an explicit conditional requirement. • The requirement to communicate significant deficiencies in internal control identified during the audit to those charged with governance,⁵⁴ which depends on the existence of such identified significant deficiencies; and the requirement to obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the presentation and disclosure of segment information in accordance with the applicable financial reporting framework,⁵⁵ which depends on that framework requiring or permitting such disclosure, represent implicit conditional requirements. <p>In some cases, a requirement may be expressed as being conditional on applicable law or regulation. For example, the auditor may be required to withdraw from the audit engagement, <i>where withdrawal is possible under applicable law or regulation</i>, or the auditor may be required to do something, <i>unless prohibited by law or regulation</i>. Depending on the jurisdiction, the legal or regulatory permission or prohibition may be explicit or implicit.</p>	<p>A73. Een relevante ISA kan voorwaardelijke vereisten bevatten. Een dergelijk vereiste is relevant wanneer de in het vereiste beoogde omstandigheden gelden en de voorwaarde is vervuld. In het algemeen zal het voorwaardelijke karakter van een vereiste hetzij expliciet hetzij impliciet zijn. Voorbeelden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het vereiste om het oordeel van de auditor aan te passen wanneer er een beperking van de reikwijdte⁵⁶ bestaat, vormt een expliciet voorwaardelijk vereiste; • het vereiste om significante tekortkomingen in de interne beheersing die tijdens de controle zijn vastgesteld, te communiceren aan de met governance belaste personen⁵⁷, dat afhankelijk is van het bestaan van dergelijke vastgestelde tekortkomingen alsmede het vereiste om voldoende en geschikte controle-informatie te verkrijgen betreffende de presentatie en het toelichten van gesegmenteerde informatie in overeenstemming met het van toepassing zijnde stelsel inzake financiële verslaggeving⁵⁸, dat geldt wanneer dat stelsel een dergelijke toelichting vereist of toestaat, vormen impliciete voorwaardelijke vereisten <p>In bepaalde gevallen kan een vereiste worden omschreven als voorwaardelijk ten aanzien van de van toepassing zijnde wet- of regelgeving. Het is bijvoorbeeld mogelijk dat van de auditor wordt vereist om de controleopdracht terug te geven, <i>indien het teruggeven mogelijk is overeenkomstig de van kracht zijnde wet- of regelgeving</i>, of om iets te ondernemen, <i>tenzij dit is verboden door wet- of regelgeving</i>. Afhankelijk van het rechtsgebied, kan de toestemming of het verbod op grond van de wet- en regelgeving expliciet dan wel impliciet zijn.</p>
Departure from a Requirement (Ref: Para. 23)	Het afwijken van een vereiste (Zie Par. 23)
<p>A74. ISA 230 establishes documentation requirements in those exceptional circumstances where the auditor departs from a relevant requirement⁵⁹. The ISAs do not call for compliance with a requirement that is not relevant in the circumstances of the audit.</p>	<p>A74. ISA 230 stelt documentatievereisten vast voor uitzonderlijke omstandigheden waarin de auditor afwijkt van een relevante vereiste⁶⁰. De ISA’s schrijven niet voor dat zou worden voldaan aan een vereiste die in de omstandigheden van de controle niet relevant is.</p>
<i>Failure to Achieve an Objective</i> (Ref: Para. 24)	<i>Het niet bereiken van een doelstelling</i> (Zie Par. 24)

⁵³ ISA 705, “Modifications to the Opinion in the Independent Auditor’s Report”, paragraph 13.

⁵⁴ ISA 265, “Communicating Deficiencies in Internal Control to Those Charged with Governance and Management”, paragraph 9.

⁵⁵ ISA 501, “Audit Evidence—Specific Considerations for Selected Items”, paragraph 13.

⁵⁶ ISA 705, “Aanpassingen van het oordeel in de controleverklaring van de onafhankelijke auditor”, paragraaf 13.

⁵⁷ ISA 265, “Meedelen van tekortkomingen in de interne beheersing aan de met governance belaste personen en het management”, paragraaf 9.

⁵⁸ ISA 501, “Controle-informatie – Specifieke overwegingen voor geselecteerde elementen”, paragraaf 13.

⁵⁹ ISA 230, paragraph 12.

⁶⁰ ISA 230 paragraaf 12.

ENGELS	Vertaling NEDERLANDS
<p>A75. Whether an objective has been achieved is a matter for the auditor's professional judgment. That judgment takes account of the results of audit procedures performed in complying with the requirements of the ISAs, and the auditor's evaluation of whether sufficient appropriate audit evidence has been obtained and whether more needs to be done in the particular circumstances of the audit to achieve the objectives stated in the ISAs. Accordingly, circumstances that may give rise to a failure to achieve an objective include those that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prevent the auditor from complying with the relevant requirements of an ISA. • Result in its not being practicable or possible for the auditor to carry out the additional audit procedures or obtain further audit evidence as determined necessary from the use of the objectives in accordance with paragraph 21, for example due to a limitation in the available audit evidence. 	<p>A75. De vraag of een doelstelling is bereikt, is een kwestie van professionele oordeelsvorming door de auditor. Bij deze oordeelsvorming wordt rekening gehouden met de bevindingen van de controlewerkzaamheden die zijn uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten van de ISA's, met de evaluatie van de auditor of er voldoende en geschikte controle-informatie is verkregen en met de vraag of er in de bijzondere omstandigheden van de controle nog meer moet worden gedaan teneinde de in de ISA's vermelde doelstellingen te bereiken. Bijgevolg zijn omstandigheden die kunnen leiden tot het niet bereiken van een doelstelling onder meer die welke:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de auditor ervan weerhouden de relevante vereisten van een ISA na te leven; • het praktisch onuitvoerbaar of onmogelijk maken dat de auditor aanvullende controlewerkzaamheden uitvoert of aanvullende controle-informatie verkrijgt die noodzakelijk wordt geacht door het overeenkomstig paragraaf 21 hanteren van de doelstellingen, bijvoorbeeld vanwege een beperking in de beschikbare controle-informatie.
<p>A76. Audit documentation that meets the requirements of ISA 230 and the specific documentation requirements of other relevant ISAs provides evidence of the auditor's basis for a conclusion about the achievement of the overall objectives of the auditor. While it is unnecessary for the auditor to document separately (as in a checklist, for example) that individual objectives have been achieved, the documentation of a failure to achieve an objective assists the auditor's evaluation of whether such a failure has prevented the auditor from achieving the overall objectives of the auditor.</p>	<p>A76. Controledocumentatie die voldoet aan de vereisten van ISA 230 en aan de specifieke documentatievereisten van andere relevante ISA's, verstrekt de onderbouwende informatie waarop de auditor een conclusie over het bereiken van zijn algehele doelstellingen heeft gebaseerd. Terwijl de auditor niet apart (bijvoorbeeld in een checklist) hoeft te documenteren dat individuele doelstellingen bereikt zijn, helpt de documentatie van het niet bereiken van een doelstelling de auditor bij zijn evaluatie of dit niet bereiken van een doelstelling de auditor ervan heeft weerhouden zijn algehele doelstellingen te bereiken.</p>